



جمهوری اسلامی ایران

مجلس شورای اسلامی

دفتر رئیس

شماره ۱۴۶۵۱

تاریخ ۱۳۸۲ / ۲ / ۲۸

پیوست.....

بجای

ورود به دبیرخانه شورای نگهبان

شماره ثبت: ۱۳۸۲ / ۲ / ۲۸

تاریخ ثبت: ۱۳۸۲ / ۲ / ۲۸ صبح

اقدام کننده: ۱۳۸۲ / ۲ / ۲۸ عصر

شورای محترم نگهبان

لایحه شماره ۱۸۴۸۷/۴۸۴۸۲ مورخ ۱۳۸۱/۳/۲۲ دولت در مورد الحاق دولت جمهوری اسلامی ایران به مقررات استناده از واگن‌ها و کانتینرها P.P.W که در جلسه علنی روز سه‌شنبه مورخ ۱۳۸۲/۲/۲۳ مجلس شورای اسلامی عیناً به تصویب رسیده است، در اجرای اصل نود و چهارم (۹۴) قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران جهت بررسی و اظهار نظر آن شورای محترم به پیوست ارسال می‌گردد.

مهدی کروبی

رئیس مجلس شورای اسلامی



جمهوری اسلامی ایران
مجلس شورای اسلامی
دفتر رئیس

شماره ۱۲۶۵۱

تاریخ ۱۳۸۲ / ۲ / ۲۸

پیوست

مجلس شورای اسلامی

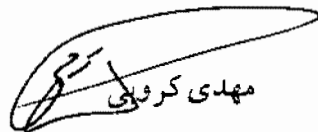
ورود به دبیرخانه شورای نگهبان
شماره ثبت ۱۲, ۱۱, ۲۲۲۲۲
تاریخ ثبت: ۱۲, ۲, ۸۲
اقدام کننده:

لایحه الحاق دولت جمهوری اسلامی ایران به مقررات

استفاده از واگن‌ها و کانتینرها P.P.W

ماده واحده - به دولت (راه‌آهن جمهوری اسلامی ایران) اجازه داده می‌شود به منظور تسهیل و انجام امور مربوط به حمل و نقل بین‌المللی کالا، عضویت مقررات استفاده از واگن‌ها و کانتینرها P.P.W را پذیرفته و آئین‌نامه‌ها و مقررات تصویبی و تعرفه‌ها و ضوابط مربوط به آنها را اجرا نماید.

لایحه فوق مشتمل بر ماده واحده و متن قرارداد سازمان همکاری راه‌آهن‌ها (O.S.I.D) و مقررات استفاده از واگن‌ها در حمل و نقل بین‌المللی (P.P.W) (پیوست) در جلسه علنی روز سه‌شنبه مورخ بیست و سوم اردیبهشت ماه یکهزار و سیصد و هشتاد و دو به تصویب مجلس شورای اسلامی رسیده است.


مهدی کروبی

رئیس مجلس شورای اسلامی

۱۶۴۵۱

سازمان همکاری راه آهنها (O.S.J.D) (۱)

مقررات استفاده از واگنها در حمل و نقل بین المللی

(P.P.W)

(از اول ژانویه ۱۹۵۶ اجرامی شود)

(با کلیه تغییرات و اضافات در اول ژانویه ۱۹۹۲ تجدید چاپ گردیده است)

مترجم: خسرو آذری

تهیه و تنظیم: امور بین الملل راه آهن

اسماعیل محب پور

در موارد بحث جهت حل مشکل فقط نسخه اصلی به زبان
روسی دارای قوت قانونی می باشد.

بر مبنای قرارداد (پ.پ.و) که بین راه آهنهای اعضای
(ا.ا.س.ژ.د) که از تاریخ یک ژانویه ۱۹۹۲ بکار گرفته است.

مقررات استفاده از واگنها در حمل و نقل بین المللی
(پ.پ.و)

اداره مرکزی ناوگان واگنها	مؤسسه علمی کاربردی
وزارت مواصلات مسکو	وروگادا
مسکو ۱۰۷۱۷۴	مسکو ۱۲۵۲۳۳
خیابان نوویاسمانابا ۲	مسکو گوستاکوف ۱۳
تلفن: ۲۶۲۳۳۲۰۵ - ۲۶۲۷۵۵۷	تلفن: ۹۷۶۰۷۳۶

جهت دریافت نسخه به ناشران مراجعه شود.

چاپ و تکثیر منع می شود

۳۰۵
۸۴/۱۲/۳۶
چاپ رنگی ۴۱
شماره

فهرست مطالب

عنوان	شماره صفحه
فصل اول - ناوگان واگنهای مسافری	
ماده ۱- مقررات عمومی	۱
ماده ۲- شرایط بکارگیری واگنها	۴
ماده ۳- نحوه واگذاری واگن ها	۴
ماده ۴- تحویل واگن ها	۵
ماده ۵- شرایط استفاده از واگن ها	۸
ماده ۶- حذف واگنها از قطار	۱۰
ماده ۷- پرداخت حق الاستفاده از واگنها و محاسبات دیگر	۱۱
ماده ۸- حرکت واگنهای خالی	۱۲
ماده ۹- بهره برداری از واگن	۱۲
ماده ۱۰- تجهیزات داخلی و ابزار آلات واگنها	۱۳
ماده ۱۱- پاکسازی و ضد عفونی کردن واگن	۱۵
ماده ۱۲- نگهداری و تعمیرات جاری واگنها	۱۵
ماده ۱۳- پرداخت خسارت بابت واگنهای گم شده	۱۹
فصل دوم - واگنهای باری	
ماده ۱۴- شرایط بکارگیری واگنها	۲۱
ماده ۱۵- تحویل واگنها	۲۲
ماده ۱۶- شرایط استفاده از واگنها	۲۸
ماده ۱۷- برگرداندن واگنها	۳۰

- ماده ۱۸- نگهداری و تعمیرات جاری واگنها ۳۲
- ماده ۱۹- پرداخت خسارت بابت واگنهای گم شده ۳۷
- ماده ۲۰- محاسبات حق الاستفاده واگنها ۳۹

فصل سوم - واگنهای باری خصوصی

- ماده ۲۱- مقررات عمومی ۴۵
- ماده ۲۲- تبادل واگنهای خصوصی ۴۶
- ماده ۲۳- نگهداری واگنهای خصوصی (مسئولیت) ۴۶

فصل چهارم - ملحقات و تجهیزات جانبی کانتینرها و پالت‌ها

- ماده ۲۴- ملحقات و تجهیزات جانبی ۶۱
- ماده ۲۵- کانتینرها ۶۶
- ماده ۲۶- پالت‌ها ۷۰

۳۰۵۵
۸۴/۱۴/۲۶
چهل
تکبار

فصل ۱

ناوگان واگنهای مسافری

ماده ۱ - مقررات عمومی

- ۱-۱- این مقررات شامل کلیه ناوگان باری و مسافری، کانتینرها، پالتهای حمل و نقلی راه آهنهای عضو قرارداد (پ.پ.و) و همچنین واگنهای استیجاری یکی از راه آهنهای عضو قرارداد (پ.پ.و) را که به شخص ثالث جهت حمل و نقل بین المللی اجاره داده شده است می باشد. از این به بعد کلمات «واگنهای استیجاری» واگنهای اجاره داده شده را منظور خواهد کرد.
- ۲-۱- انتقال واگنهای راه آهن یک کشور به راه آهن کشور دیگر میتواند با عرض خط مساوی و یا نامساوی انجام پذیرد. انتقال واگنها با عرض خط متفاوت به نحو زیر انجام می پذیرد.
 - ۱-۲-۱- بدون تعویض بوژی با عرض خط راه آهن کشور نحویل دهنده وقتی که مقصد فقط ایستگاه مرزی راه آهن کشور همسایه می باشد.
 - ۲-۲-۱- با تعویض بوژی وقتی که بوژیهای واگنها عوض میشوند، بوژیها به گیرنده و فرستنده و یا راه آهن مالک پس داده می شوند. در مورد نحوه واگذاری و برگرداندن بوژیها طرفهای گیرنده، فرستنده و یا راه آهن مالک به توافق میرسند.
 - ۳-۲-۱- در موارد بکارگیری محورهای انعطاف پذیر (قابل افزایش در عرض) طرفهای ذینفع در مورد شرایط سیر اینگونه واگنها توافقنامه تهیه میکنند.
- ۳-۱- تعویض بوژی با توافق ادارات مرکزی هر دو راه آهن در ایستگاههای مرزی و یا محلهای اختصاصی که دارای تجهیزات مربوطه می باشند انجام می پذیرد.
- ۴-۱- تعویض بوژی واگنهای استیجاری بطور معمول توسط راه آهن تعویض کننده با شرط داشتن توافقنامه با موجر و یا راه آهن مالک انجام میگردد. جابجایی واگن استیجاری به بوژیهای مستاجر و یا راه آهن گیرنده با شرط داشتن توافقنامه بین راه آهن تعویض کننده، موجر و یا گیرنده امکان پذیر است.

کرایه استفاده از بوژها توسط موجر واگن و یا گیرنده بار بعد از امضای قرارداد فیما بین پرداخت می‌شود. به دستور موجر و راه آهن دارنده این قرارداد را نمایندگان آنها تنظیم می‌کنند.

۵-۱- اگر راه آهنهای اعضای (پ.پ.و) یکی به دیگری واگنها را تحویل دهد که راه آهن گیرنده توافقنامه‌ای با راه آهن مالک نداشته باشد کرایه، خسارت‌های وارده بر واگن و گم شدن آنها راه آهن گیرنده به راه آهن فرستنده به فرانک سوئیس مطابق قرارداد بین راه آهن فرستنده و راه آهن مالک پرداخت می‌کند.

این مقررات شامل کانتینرها، پالتها و وسائل حمل و نقلی دیگر نیز می‌شود.

۶-۱- در موارد تحویل واگنها، کانتینرها، پالتها و وسائل حمل و نقلی دیگر که متعلق به اعضای قرارداد (پ.پ.و) باشند به راه آهنهایی که عضو این قرارداد نمی‌باشند برای بارگیری مجدد، تعویض آدرس گیرنده این مقررات فقط تا آخرین ایستگاه مرزی راه آهن عضو (پ.پ.و) که بارگیری مجدد و تعویض آدرس می‌کند قوت دارد.

در موارد زیر این مقررات شامل واگنها، کانتینرها و وسائل حمل و نقل اعضای (پ.پ.و) نمی‌باشد:

۱-۶-۱- بارگیری واگن و یا کانتینر به راه آهنی که عضو (پ.پ.و) نمی‌باشد.

۲-۶-۱- برای سیر واگن و یا کانتینر از یک راه آهن عضو (پ.پ.و) به راه آهن دیگر عضو (پ.پ.و) که از راه آهن غیر عضو (پ.پ.و) ترانزیتی عبور می‌نماید.

۳-۶-۱- در کل مسیر واگنها، باردار و خالی و یا کانتینرها در برگشت به راه آهن مالک که از راه آهن غیر عضو (پ.پ.و) می‌گذرد.

۴-۶-۱- در موارد وجود قرارداد دیگر بین راه آهنهای عضو قرارداد (پ.پ.و).

۷-۱- کلیه محاسبات منتهی از این مقررات، نظم و زمانبندی آنها بر مبنای «مقررات محاسبه حمل و نقل مسافر و بار در ارتباطات بین المللی» انجام می‌پذیرد.

محاسبات را میتوان بر مبنای قراردادهای امضا شده بین راه آهنهای مختلف نیز انجام داد.

۸-۱- راه آهنهای مختلف اعضای (پ.پ.و) میتوانند بین خود توافقنامه‌های جداگانه‌ای جهت استفاده مشترک از واگنها، کانتینرها، پالتها و وسائل حمل و نقل و همچنین تاسیس انبارهای

قطعات بدکی واگنها داشته باشند، بشرط اینکه قراردادهای مذکور ضد منافع دیگر اعضای (پ.پ.و) نباشد.

۹-۱- مسائل مربوط به تغییرات و اضافات (پ.پ.و) بجز مسائل مالی در جلسات کمیسیون بهره‌برداری اعضا (۱- اس-ژ-د) هماهنگ و تصویب میشوند.

مسائل ملی در کنفرانس مدیران راه آهنهای سازمان همکاری راه آهنها تصویب می‌شود.

ماده دو - شرایط بکارگیری واگنیا

۱-۲- برای حمل و نقل بین المللی واگنهای سالم که با شرایط فنی پیوست شماره ۱ (پ.پ.و) انطباق دارند مجاز می باشند. در حمل و نقل همراه با تعویض وسیله نقلیه، تنها واگنهای منطبق با ابعاد قطار راه آهن تحویل دهنده پذیرفته می شوند. در موارد سیر در راه آهن جمهوری سوسیالیستی ویتنام و راه آهنهایی که دارای عرض ۱۰۰۰ میلیمتر می باشند و راه آهن جمهوری خلق چین واگنهای بکارگرفته شده بایستی شرایط فنی خاص دیگری نیز داشته باشند که بین طرفین مربوطه توافق می گردد.

۲-۲- بارگذاری روی محور واگنها نباید بیش از اندازه های مجاز در راه آهنهای مسیر حرکت آنها باشد. (رجوع به S ۱۴ فتره ۳۰۱۴)

۳-۲- واگنهایی که در حمل و نقل بین المللی استفاده می گردد بایستی دارای بوژی باشند. شاسی، اطاق بار و بدنه واگن بایستی سازه های یکپارچه فلزی باشند.

در واگنهای راه آهن جمهوری سوسیالیستی ویتنام که بر روی خطی با عرض ۱۰۰۰ میلیمتر حرکت میکنند بدنه و شاسی می توانند غیرفلزی باشند.

۴-۲- جهت واگنهای صندلی دار و همچنین واگنهای خواب بجز واگنهای ترکیبی و واگن رستورانهای صندلی دار بایستی کوبه های افراد سیگاری و غیر سیگاری ها مطابق با درجه واگن بایستی مجزا باشند.

(رجوع به پیوست شماره ۴۷ پ.پ.و) (۱)

۵-۲- بخاطر رزرو جا در واگنهای (ترکیبی) دارای صندلی و تخت خواب دار بر روی هر جایگاه اتیکت با شماره مربوطه نوشته شود. جایگاهها مطابق پیوست ۴۴ (پ.پ.و) شماره گذاری می شوند.

شماره

ماده سه - نحوه واگذاری واگنها

۱- این مسأله متربوط به راه آهن چین و راه آهنهایی با عرض ۱۵۲۰ میلیمتر نمی باشد.

۱-۳- تعداد ونحره واگذاری واگنهای جهت حمل و نقل منظم، شماره مسیرهای واگنهای جداگانه سرعت مورد نظر، حداقل نسبت نرمرز و همچنین تعیین مسیرهایی که واگنهای ترکیبی با جایگاههای نشسته و یا خواب در آن حرکت خواهند نمود و همین طور برای برنامه فصلی حرکت قطارهای مسافری در کنفرانس مسئولان ادارات واگن شرکت کننده در چهارچوب (ا-اس-ژ-د) یا توافقنامه های دو طرفه تعیین می گردد.

اطلاعات مربوط به واگنها که در حمل و نقل منظم سیر می کنند بایستی در «برنامه مسیرهای واگنهای مسافری حمل و نقل بین المللی مستقیم» مشخص می گردد که به وسیله کمیته (ا-اس-ژ-د) بر مبنای پیشنهادات راه آنها تنظیم و توافق گردیده و چهارده روز قبل از اجرای برنامه جدید ابلاغ می شوند.

۲-۳- نحره واگذاری و تعداد واگنها جهت حمل و نقل نامنظم و همچنین واگنهای اضافی جهت افزایش حجم حمل و نقل منظم^(۱) برای هر حالت معین توسط طرفین ذینفع تعیین می شود.

ماده چهار - تحویل واگنها

۱-۴- تحویل واگنها از یک راه آهن دیگر با شرایط زیر انجام می پذیرد:

۱-۱-۴- برای حمل و نقل مسافر بدون تعویض قطار - در ایستگاههای مرزی که طرفین در مورد آنها به توافق می رسند.

۲-۱-۴- برای حمل و نقل مسافر با تعویض قطار - در ایستگاههای مرزی راه آهن تحویل گیرنده با توافق طرفین تحویل واگنها می تواند همچنین در ایستگاههای مرزی راه آهن تحویل دهنده انجام پذیرد.

۲-۴- فقط واگنهایی واجد شرایط فنی مندرج در پیوست شماره یک (ب.پ.و) می توانند تحویل گردند که از طرف راه آهن تحویل دهنده بازدید و از لحاظ فنی جهت حمل و نقل بین المللی قابل

۱- حمل و نقل منظم حرکت قطارها را طبق جدول حرکت در طول فصل مدنظر دارد. حمل و نقل نامنظم حرکت قطارها را که برای حالت خاص بین طرفین ذینفع انجام می شود مدنظر دارد.

قبول شناخته شده باشند. راه آهن مالک ورود به کله گی واگن مسافری و کله گی واگن باری برای تشخیص وضعیت فنی قطعات آنها که در ایمنی حرکت تأثیر دارد تأمین می کند. راه آهن مالک بایستی واگنهای خالی خود را بدون در نظر گرفتن وضعیت فنی آنها بپذیرد، واگنهای مذکور در → پاراگراف ۵۱۲ بند ۴.۲.۱ از این قاعده مستثنی می باشند. در صورت تحویل واگن آسیب دیده (که واجد شرایط مندرج در پیوست یک (پ.پ.و) نمی باشد به راه آهن مالک و یا به راه آهن ترانزیت جهت بازگرداندن به مالک وضعیت واگن بایستی مطابق فرم^(۱) (پیوست شماره ۲ پ.پ.و) از طرف راه آهن گیرنده صورت جلسه گردد. این صورت جلسه توسط نمایندگان هر دو طرف امضاء می شود. این صورت جلسه که به زبان کشور گیرنده تنظیم می شود بایستی ترجمه به زبان چینی یا روسی صورت جلسه از طرف راه آهن گیرنده در موارد زیر تنظیم می گردد.

۴-۲-۱- برای موارد تحویل به راه آهن عبوری (ترانزیت) در سه نسخه که دو نسخه آن را راه آهن گیرنده جمع آوری شده و ماهیانه توسط پست به حسابداری راه آهن مالک ارسال می گردد. (تا پانزدهم ماه آینده)

علاوه بر این راه آهن که در آن آسیب دیدگی واگن انجام گرفته بایستی برچسب مطابق پیوست شماره ۱۵، آ، ۱۵ ب، و (پ.پ.و) بر روی واگن بزند. مطابق با دستورالعمل شماره ۱۲ (پ.پ.و) این برچسب به زبان کشوری که آسیب دیدگی در آن اتفاق افتاده است نوشته می شود، لیست خرابیها به زبان چینی و یا روسی اضافه می شود.

برچسب را در دو طرف واگن کنار گیره های تابلوی عنوان مسیر واگن و در صورتی که امکان پذیر نباشد بر روی تیرک طولی واگن می چسبانند. این برچسب تا رسیدن واگن به راه آهن مالک آن برداشته نمی شود.

۴-۲-۲- در موارد تحویل واگن آسیب دیده مستقیماً از راه آهن وارد کننده آسیب به راه آهن مالک صورت جلسه در سه نسخه تنظیم گردیده، دو نسخه آن به راه آهن مالک و یک نسخه به راه آهن تحویل دهنده تحویل می شود. صورت جلسه توسط دو طرف امضاء می شود و مبنای محاسبات

۱- منظور صورت جلسه می باشد. (مترجم)

۲۰۵۵
۱۹۸۶
۳۰ مه ۸۷
سیا

برای راه آهن وارد کننده آسیب و راه آهن مالک میگردد. مسئولیت مالی در مقابل نیست خرابیها و آسیبها برعهده راه آهن استفاده کننده واگن می باشد.

آهن حارس

۲ صورتجلسه مطابق فرم پیوست ۲ (پ.پ.و) برای واگنها که در راه آهنی طرف سوم شرکت می کنند و برای خرابیها دارای برجسبهای «M» یا «K» یا «L» مطابق RIC می باشند تنظیم نمی گردد.

۱۵

۳-۴ مدت زمان تحویل واگنها (بدون در نظر داشتن تعداد آنها در قطار) به میزان زیر تعیین شده است:

۱-۳-۴ بدون تعویض بوزی ظرف حداکثر ۳۰ دقیقه

۲-۳-۴ با تعویض بوزی حداکثر ظرف ۶۰ دقیقه

تحویل واگنها از یک راه آهن به دیگری با تنظیم اظهارنامه (مطابق پیوست ۳ پ.پ.و) انجام می پذیرد که در چهارنسخه توسط راه آهن واگذارکننده نوشته می شود، دونسخه برای هر طرف. این اظهارنامهها بایستی شماره گذاری پیوسته از اول سال را دارا باشند.

۴-۴ لحظه واگذاری واگنها از زمان تحویل اظهارنامه های واگنها به نمایندگان طرف گیرنده حساب می شود.

اظهارنامه های واگنها قبل از تحویل توسط نمایندگان طرف واگذارکننده امضا می شوند. نمایندگان طرف گیرنده بعد از بازدید و یا بعد از گذشت مدت تعیین شده برای بازدید واگن آنها را امضا می کنند.

زمانهای واگذاری و بازدید واگنها توسط مهرهای تاریخدار طرفین تأیید می شوند.

از لحظه امضاء اظهارنامهها توسط نمایندگان طرف گیرنده واگنها تحویل داده به حساب می آیند. ۵-۴ به دلایل زیر واگنها قبول نمی شوند:

۱-۵-۴ اگر واگنها مطابق شرایط فنی مقررات حاضر نباشند (به S ۴ بند ۲.۴ مراجع شود).

۲-۵-۴ در موارد قطع حرکت قطارها بین ایستگاههای مرزی و عدم امکان استفاده از خط طرف دیگر جهت تحویل، در این حالت طرفهای ذینفع به موقع بایستی از وضعیت مطلع شوند.

۳-۵-۴- در شرایطی که مدیرینهای راه آهنها قبول واگن را منع کرده و در این مورد طرفهای ذینفع را بایستی به مرفع مطلع نمایند.

۴-۵-۴- در موارد عبور واگنها از منطقه‌ای که در آنها قرنطینه طبی بخاطر امراض واگیر و مسری وجود دارد و همچگونه تأبیدیه در مورد ضد عفونی شدن واگنها کسب نشده باشد.

۵-۵-۴- در مواردی که راه آهن گیرنده اطلاع دارد که از واگنها برای حمل مسافرها با امراض مسری و از واگنهای اسباب و اثاثیه برای حمل احشام استفاده شده است و ضد عفونی نگردیده‌اند.

۶-۴- برای کلیه حالتها که نمایندگان طرف گیرنده از تحویل واگن خودداری میکنند صورتجلسه مطابق فرم پیوست ۱۱ با اشاره به دلایل عدم قبول واگنها تنظیم می‌کنند که در آن، زمان برگشت واگنها به طرف مقابل را ذکر می‌کنند. واگنهای رد شده از لیست اظهارنامه حذف شده و در ردیف «ملاحظات»، شماره صورتجلسه مطابق پیوست ۱۱ (پ.پ.و) نوشته می‌شوند و به علامت «رد شد» مهور می‌گردند.

صورتجلسه به زبان کشور راه آهن گیرنده با ترجمه به زبان چینی و یا روسی و یا با توافق طرفین به زبان دیگر تنظیم می‌شود.

صورتجلسه در دو نسخه نوشته می‌شود که هرطرف یکی از آنها را دریافت می‌کند. واگنهایی که رد شده به ایستگاه مرزی راه آهن فرستنده با لیست اظهارنامه جدید برگردانده می‌شوند و روی لیست کلمه «غیرقبولها» با اشاره به شماره صورتجلسه مربوطه نوشته می‌شود.

۷-۴- واگنهایی که مقصد آنها تا اولین ایستگاه مرزی ورودی راه آهن دیگر می‌باشد از نظر فنی مورد تحویل قرار نمی‌گیرند. انتقال این واگنها با لیست اظهارنامه پیوست شماره ۳ (پ.پ.و) انجام می‌پذیرد.

ماده پنج - شرایط استفاده از واگنها

۱-۵- براساس مقررات حاضر، از لحظه امضاء لیست واگنها توسط نمایندگان طرف گیرنده مسئولیت راه آهن گیرنده در مقابل واگنها شروع می‌شود.

۲-۵- راه آهن هر کشور موظف است از واگنهای کشورهای دیگر به خوبی حفاظت نموده و آنها را از نظر فنی سالم نگهدارد.

۳-۵- واگنهایی که از راه آهنهای کشورهای دیگر تحویل گرفته می شوند بایستی مطابق کاربرد تعیین شده آنها استفاده شوند.

استفاده از واگنها به غیر از کاربرد تعیین شده (بکارگیری واگنهای خواب برای نشستن و با تغییر مسیر حرکت واگنها و غیره) می تواند تنها با داشتن توافق قبلی از راه آهن مالک انجام گیرد.

۴-۵- شرکت کنندندهای قرارداد (پ.پ.و) موظفند حرکت واگن را طبق برنامه که بین طرفین ذینفع به توافق رسیده تأمین نمایند.

۵-۵- اگر واگنها با تأخیر به ایستگاهی که میبایست به قطار دیگری متصل شوند برسند (چه قبل از حرکت و چه بعد از حرکت قطار مورد نظر) و انجام مانور باعث به تأخیر افتادن قطار شود این واگنها بایستی با اولین قطار مسافری که از آن ایستگاه عزیمت می کند به مقصد تعیین شده ارسال گردند.

ایستگاه و یا راه آهن مذکور بایستی موضوع تغییرات انجام شده را بلافاصله به راه آهنهای در مسیر حرکت، ایستگاههای مبدأ، مقصد مرزی و ایستگاههای تعویض بوزی که در مسیر حرکت می باشند توسط تلگرام اطلاع دهد.

در تلگرام تاریخ حذف واگن، شماره قطار، شماره واگن و شماره واگن جایگزین شده، شماره ردیف واگن در قطار و همچنین شماره قطار که با آن واگن تأخیر کرده به مقصد خواهد رسید داده می شوند ذکر می گردد. در ایستگاه مقصد واگنهایی که با تأخیر رسیده اند به قطار عادی خود متصل می گردند. اگر واگن تأخیری را نمی توان به قطار خود متصل نمود، واگن جایگزین در قطار باقی می ماند. اگر واگن جایگزین شده وجود نداشته باشد ایستگاه مقصد کمکی از واگنهای خود رابه قطار متصل می نماید.

۶-۵- راه آهنهای عضو قرارداد (پ.پ.و) می توانند با ناوگان واگنهای مسافری جهت حمل و نقل بین المللی و داخلی به یکدیگر کمک کنند.

واگنهای واگذار شده طبق شرایطی که بین طرفین ذینفع توافق می‌گردند مورد استفاده قرار می‌گیرند.

ماده شش - حذف واگنها از قطار

در موارد حذف واگن از قطار ایستگاه و یا راه آهنی که این واگن را حذف کرده است بایستی موضوع را توسط تلگرام به ایستگاههای مبدأ، مقصد، راه آهن مالک، ایستگاههای مرزی و ایستگاه تعویض بوزی و راه آهنهای در مسیر حرکت اطلاع دهد.

در تلگرام شماره واگن و راه آهن مالک و یا کد دوازده رقمی، نوع واگن، شماره مسیر عادی، شماره قطار، ردیف واگنها در قطار، تاریخ و اسم ایستگاهی که واگن را جدا کرده است، دلایل واگن و همچنین اطلاعات در مورد برگشت واگن و یا متصل کردن آن به قطار دیگر آورده می‌شود.

واگنهای جدا شده حتی المقدور با واگنهای از نوع مشابه جایگزین می‌شوند. در این صورت تلگرافی به ایستگاههای مبدأ، مقصد، مرزی و ایستگاه تعویض بوزی با ذکر نوع واگن و تعداد جا در آن فرستاده می‌شود. در حالتی استثنائی جایگزین کردن واگن درجه دو با واگن درجه یک مجاز می‌باشد. در این صورت کلمه درجه دو بر روی شیشه درهای ورودی واگن نوشته می‌شود. واگنهایی که از قطار عادی خود منفصل شده‌اند بعد از رفع نواقص مربوطه بایستی در ایستگاههای مقصد به قطارهای خود متصل شوند.

اگر تعمیر واگن منفصل شده امکانپذیر نمی‌باشد، راه آهن مالک آن بایستی واگن دیگری را جایگزین کند. اطلاعات مربوطه بایستی توسط تلگرام مخابره گردد.

اگر راه آهن استفاده کننده نمی‌تواند خرابیها را رفع کند و این خرابیها امنیت حرکت را تهدید نمی‌کنند. (به طور مثال: خرابی گرمایش - روشنایی و غیره) و واگن می‌تواند بدون تقلیل سرعت در قطارهای مسافری حرکت کنند باید آن را بصورت واگن خالی به راه آهن مالک اعاده نمود.

واگنهای جایگزین شده بعد از آزاد شدن با اولین قطار به راه آهن مالک برگردانده می‌شوند. در این مورد به راه آهنهای در مسیر حرکت تلگرام زده می‌شود. اطلاعات مربوطه بایستی در تلگرام ذکر

شوند.

آدرسهای تلگرافی راه آهنها در پیوست شماره ۹ (پ.ب.و) مشخص شده‌اند.

ماده هفت - پرداخت حق استفاده از واگنها و محاسبات دیگر

۱-۷- جبران حق استفاده از واگن در مسیرهای برنامه ریزی شده و یا غیر برنامه ریزی شده بایستی به طریق استفاده متقابل از واگنهای طرف دیگر محاسبه گردد.

به هر طرف بایستی امکان استفاده متقابل جهت جبران واگن - محور - کیلومتر داده شود.

استفاده متقابل از واگنهای خدماتی، واگن رستورانها، واگن پست، واگن خواب و واگنهای مسیرهای غیربرنامه‌ای را که برای افراد استفاده کننده از بلیط رایگان بکار گرفته می‌شوند (سالنهای خواب، واگنهای با صندلیهای نشسته و غیره) جهت جبران تهارتی به حساب نمی‌آورند.

۲-۷- برای محاسبه کارکرد واگن مسافری واحد محور کیلومتر انتخاب گردیده است و واگنهای شش محوره مانند واگنهای چهار محوره در نظر گرفته می‌شوند. محور واگن توشه ۰/۷ محور واگن مسافری منظور می‌گردد. محور واگنهای مخصوص حمل اتومبیلهای سواری ۰/۵ محور واگن مسافری حساب می‌شود.

واحد اندازه‌گیری کارکرد واگن کوشت (Cocuche) یا کوپه معادل ۰/۶۵ محور کیلومتر کارکرد واگن مسافری معمولی صندلی دار در نظر گرفته می‌شود.

۳-۷- در محاسبه خدماتی که بایستی جبران شوند کارکرد حقیقی واگنهای پر و خالی به حساب می‌آیند.

۴-۷- جهت کارکرد واگنهای خالی که استفاده مفید ندارند، راه آهنی که این کارکرد در آن صورت پذیرفته است خسارت کارکرد خالی را از راه آهنی که این واگنها را فرستاده به میزانی که بند ۱ پاراگراف ۴۶ (پ.ب.و) آمده است دریافت می‌نماید.

۵-۷- کارکردها بایستی جداگانه بین راه آهنهای ذینفع در مسیر مربوطه جبران شوند.

کیلومترها با توافق طرفین ذینفع تسویه حساب بابت کارکردها می تواند یک بار در سال طبق بند ۲ ضمیمه ۴۶ (پ.پ.و) انجام پذیرد.

۷-۷- هزینه های مربوط به تعویض بوزی واگنهای مسافری توسط راه آهن تعویض کننده مطابق بند ۳ پیوست شماره ۴۶ قرارداد (پ.پ.و) متناسب با فاصله های طی شده مطابق تعرفه بین المللی بکار گرفته شده بین راه آهنهای ذینفع تقسیم می شوند.

ماده هشت - حرکت واگنهای خالی

۸-۱- بابت حرکت واگنهای خالی که در حمل و نقل برنامه ریزی شده و یا غیر برنامه ای پیش بینی شده اند و همچنین واگنهای خالی حذف شده از قطارها در موارد عبور از راه آهنهای عضو قرارداد (پ.پ.و) کرایه دریافت نمی شود ولی کارکرد آن برحسب واگن - محور - کیلومتر مدنظر می باشد.

واگنها بایستی در ترکیب قطارهای مسافری حرکت کنند ولی واگنهای دارای نواقص فنی استثنائاً می توانند تنها در ترکیب قطارهای باری حرکت کنند.

۸-۲- واگنهای خالی که به راه آهن مالک برگردانده می شوند بایستی از مسیرهای تعیین شده با عبور از همان ایستگاههای مرزی که در آنها تحویل داده شده بودند برگردانده شوند. با توافق طرفین واگنهای مذکور می توانند از ایستگاههای مرزی غیر مسیر اولیه برگردانده شوند. جهت این واگنها اظهارنامه حرکت مطابق توافق طرفین ذینفع تنظیم می گردند و به نشانی رئیس ایستگاه مرزی راه آهن مالک ارسال می شود. ایستگاه مربوطه در مورد حرکت واگنهای خالی تلگرافی را به راه آهنهای در مسیر حرکت و همچنین به ایستگاههای مبدأ، مقصد، مرزی و ایستگاه تعویض بوزی و راه آهن مالک ارسال میکند.

ماده نه - بهره برداری از واگنها

۹-۱- سرویس دمی در واگنهای مسافری به صورت زیر انجام می پذیرد:

- ۹-۱-۱- توسط پرسنل راه آهن مالک در واگنهای خواب و یا ترکیبی در مسیرهایی که واگنهای ترکیبی مانند واگن خواب بکارگرفته می شوند.
- ۹-۱-۲- در واگنهای صندلی دار توسط پرسنل راه آهنی که قطار در محدوده آن حرکت می کند و یا با توافق طرفین توسط پرسنل راه آهن مالک واگن.
- ۹-۲- راه آهنی که واگن از آن عبور می کند باید واگن را با ذغال سنگ جهت گرمایش انفرادی همچنین گرمایش بخاری یا برقی و آب را مجاناً تأمین کند خدمه واگنها جهت ذغال سنگ درخواست مطابق فرم پیوست ۴ (پ.پ.و) ارائه می دهند. درخواستها در سه نسخه نوشته می شوند که دو نسخه آن را راه آهن تجهیز کننده و یک نسخه (ته سوش) را راه آهن درخواست کننده دریافت می کند.
- ۹-۳- راه آهنهای عضو قرارداد (پ.پ.و) موظف هستند مجاناً و به موقع تلگرامهای اداری مربوط به سیر واگنها را در حمل و نقل بین المللی ارسال نمایند.
- ارسال مکاتبات مربوط به خدمات واگنها برای حرکت برنامه ریزی شده و موردی توسط پست و مطابق مقررات رایج در هر کشور مربوطه انجام می گیرد.
- ۹-۴- خدمه واگنها در مسایل مربوط به تجهیز واگنها با ارسال تلگرام اداری، درخواست کمک پزشکی و غیره بایستی به مسئول ایستگاه مراجعه کند.
- ۹-۵- کلیه مسایل مربوط به سیر واگن رستورانها در حمل و نقل بین المللی بایستی در توافقنامه های جداگانه که بین راه آهنهای ذینفع امضاء می شود پیش بینی گردند.

ماده ده - تجهیزات داخلی و ابزار آلات واگنها

- ۱۰-۱- راه آهن مالک بایستی واگنهای خواب را با لوازم رختخواب، حوله و تجهیزات دیگر به میزان کافی برای برطرف ساختن نیازهای مسافری در مسیروفت و برگشت تأمین نماید.
- ۱۰-۲- لیست تجهیزات داخلی و ابزار آلات واگن و ارزش آنها به فرانک سوئیس مطابق فرم پیوست ۱۷ (پ.پ.و) نوشته و داخل واگن بر روی دیوار آن چسبانیده می شود.

پیوست ۱۷ (پ.پ.و) نوشته و داخل واگن بر روی دیوار آن چسبانیده می شود.

لیست به زبان راه آهن مالک با ترجمه به زبان روسی در صورت سیر در راه آهن چین با ترجمه به زبان چینی نوشته می شود.

۱۰-۳- مسئولیت در قبال تجهیزات داخلی و ابزارآلات

۱۰-۳-۱- به عهده پرسنل راه آهن مالک می باشد. در صورت منفصل کردن واگن از قطار جهت تعمیر راه آهن استفاده کننده صورت جلسه ای در مورد تجهیزات واگن در دو نسخه تنظیم کرده و پرسنل راه آهن مالک را معاف می نماید.

بعد از تعمیر واگن راه آهن استفاده کننده بر اساس تلگرامی تحویل گرفتن واگن را اطلاع می دهد و آن را به پرسنل راه آهن مالک تحویل می دهد. اگر در واگن کمبودی مشاهده شود صورت جلسه طبق فرم پیوست ۱۴ (پ.پ.و) تنظیم می گردد.

۱۰-۳-۲- در صورتی که واگن توسط پرسنل راه آهن مالک همراهی نشود مسئولیت بر عهده راه آهنی است که واگن در آن حرکت می کند.

۱۰-۴-۱- در صورت تحویل واگنهای صندلی دار و واگنهای اسباب بدون همراهی پرسنل راه آهن مالک، تحویل تجهیزات داخلی و ابزار آلات مطابق لیست انجام می پذیرد. اگر تجهیزات با لیست مربوطه مطابقت نداشته باشند راه آهن تحویل گیرنده صورت جلسه ای طبق فرم پیوست ۱۴ (پ.پ.و) تنظیم می کند که مبنای محاسبات قرار می گیرد. صورت جلسه به زبان راه آهن گیرنده با ترجمه به زبان چینی و با روسی نوشته می شود.

صورت جلسه به صورت زیر تنظیم می گردد.

۱۰-۴-۱- در موارد تحویل به راه آهن عبوری (ترانزیت) صورت جلسه ای در سه نسخه تنظیم می گردد که یک نسخه به طرفین و نسخه سوم را راه آهن تنظیم کننده صورت جلسه یکبار در ماه (تا پانزدهم ماه بعدی) به حسابداری راه آهن مالک توسط پست ارسال می نماید.

۱۰-۴-۲- در موارد تحویل به راه آهن دارنده در سه نسخه تنظیم می گردد که یک نسخه جهت راه آهن تحویل دهنده و دو نسخه جهت راه آهن مالک می باشد.

در موارد تحریل واگنهای خواب، رستوران و خدماتی که بدون همراهی پرسنل راه آهن مالک انجام می‌گیرد، تجهیزات و ابزار آلات با تنظیم صورتجلسه مطابق فرم پیوست ۱۴ (پ.ب.و) به ترتیب مذکور در بند های ۱۰-۴-۱ و ۱۰-۴-۲ انجام می‌گردد. این صورتجلسه توسط پرسنل راه آهن گیرنده تنظیم می‌شود.

ماده یازده - پاکسازی و ضد عفونی کردن واگنها

۱-۱۱- راه آهنهای عضو قرارداد (پ.ب.و) موظف هستند در ایستگاههای مبدأ و مقصد و همچنین در ایستگاههایی که مطابق برنامه تمیز کردن واگنها پیش بینی شده است پاکسازی واگنها را انجام دهند. این راه آهنها بایستی آب، صابون مایع یا قالبی، کاغذ توالت و دستمال واگنها را تأمین کنند.

۲-۱۱- پاکسازی و ضد عفونی کردن واگنها بایستی توسط ادوات و موادی انجام پذیرد که به واگنها و تجهیزات آن آسیب نرساند.

۳-۱۱- واگنهایی که برای حمل افراد با امراض مسری و یا حیوانات استفاده شده‌اند (جز حیوانات همراه مسافر) بعد از آزاد شدن بایستی مطابق مقررات بهداشتی کشور مربوطه ضد عفونی شوند.
۴-۱۱- در صورتیکه واگنها از مناطق قرنطینه طبی عبور کرده‌اند قبل از تحویل به راه آهن دیگر بایستی ضد عفونی شوند.

۵-۱۱- جهت جلوگیری از بروز امراض مسری راه آهنها می‌توانند کابینها و توالتهای واگنها را مطابق دستورالعملهای بهداشتی کشور خود ضد عفونی کنند این بند شامل واگنهایی که با پرسنل راه آهن مالک همراهی می‌شوند نیز می‌گردد.

۶-۱۱- پاکسازی و ضد عفونی کردن واگنها به حساب و یا تجهیزات راه آهنی انجام می‌گیرد که واگنها در آن قرار دارند.

ماده دوازده - نگهداری و تعمیرات جاری واگنها

۱-۱۲- بازدیدها و تعمیرات دوره‌ای واگنها را راه آهن مالک انجام می‌دهد.

۲-۱۲- تعمیرات جاری واگنها (بازدیدهای فنی، تعمیرات جاری، روغن کاری قطعات ساینده) و همچنین رفع نواقصی که در حین بهره برداری بروز می‌نمایند به حساب و توسط راه آهنی که واگنها در آن قرار دارند انجام می‌پذیرد.

در تعمیرات مواد و قطعات یدکی بایستی از کیفیت مربوطه برخوردار باشند. تعمیرات در ساختمان واگن مجاز نمی‌باشد.

جهت تایید بکارگیری مجدد، واگنهایی که از ریل خارج شده اند مورد بازدید قرار می‌گیرند.

تعمیر جعبه باتاقانها با باتاقانهای بول برینگی توسط راه آهنهای استفاده کننده منع می‌شود. جهت تراش چرخها فقط درجه جعبه باتاقان برداشته می‌شود. در صورت نیاز بایستی از راه آهن مالک محورهای واگنها با باتاقانهای بول برینگی را درخواست نمود.

اگر راه آهن استفاده کننده نمی‌تواند تعمیرات مربوطه را انجام دهد، واگن جهت تعمیر به حساب راه آهن استفاده کننده و با قیمتهایی که در پیوست ۱۶ (پ.پ.و) آمده است به راه آهن مالک فرستاده می‌شود.

در موارد آسیبهای سنگین واگن در حد تعمیرات اساسی، تعمیرات توسط راه آهن مالک به حساب راه آهن استفاده کننده انجام می‌گیرد.

اجرت تعمیرات با قیمت تمام شده اما حداکثر تا میزان ۶۰٪ ارزش خود واگن محاسبه می‌شود. واگن به شدت آسیب دیده تاحدی تعمیر می‌شود که بتواند به راه آهن مالک برسد. اگر راه آهن استفاده کننده نتواند تعمیرات را به نحوی انجام دهد که واگن آسیب دیده بر روی چرخهای خود به راه آهن مالک برسد، راه آهن استفاده کننده واگن را بر روی واگن کفی (پلاتنفرم) بارگیری می‌کند و به راه آهن مالک مطابق فرم مندرج در توافقنامه بین طرفین ذینفع ارسال می‌نماید.

۱-۲-۱۲- بین راه آهنهای اروپایی و راه آهنهای دارای عرض ۱۵۲۰ میلیمتر دستورالعملهای زیر بکار گرفته می‌شوند:

در موارد آسیب سنگین واگن و یا بوژی در حد تعمیرات اساسی، تعمیرات توسط راه آهن مالک

به حساب راه آهن استفاده کننده انجام می پذیرد.

اجرت تعمیرات واگن و یا بوژی مطابق پیوست ۱۶ (پ.پ.و) بوده اما حداکثر تا میزان ۶۰٪ ارزش واگن و یا بوژی نو محاسبه می شود.

واگن آسیب دیده بایستی به نحوی تعمیر گردد که قادر به رسیدن به راه آهن مالک باشد. اگر واگن و یا بوژی را نتوان تعمیر کرد راه آهن استفاده کننده، واگن و یا بوژی را بر روی پلاتنرم بارگیری کرده و مطابق توافقنامه موجود بین طرفین به راه آهن مالک ارسال نماید. اجرتی بابت حمل و نقل واگن و یا بوژی آسیب دیده گرفته نمی شود.

۴-۱۲ در موارد آسیب سنگین واگن و یا بوژی که در آن بین تعمیر و یا خارج شدن واگن یا بوژی از رده شکی وجود داشته باشد، مسئله با توافق راه آهن مالک و راه آهن استفاده کننده بر مبنای اطلاعاتی که راه آهن استفاده کننده در مورد میزان خسارات واگن و یا بوژی ارسال می کند حل و فصل می شود. واگن، بوژی و یا قسمتهایی از آنها فقط با داشتن موافقت از راه آهن مالک به آن برگردانده می شوند.

۵-۱۲ در صورت نیاز، قطعات بدکی جهت تعمیرات را می توان از راه آهن مالک مطابق فرم پیوست ۱۸ از نشانی تعیین شده در پیوست ۹ (پ.پ.و) درخواست کرد.

در این درخواست اسامی و اندازه های قطعات (در صورت نیاز کروی آنها) ارسال می گردد شماره و نوع واگن آسیب دیده راه آهن مالک و همچنین نشانی درخواست کنند، نوشته می شود. در درخواستهای جهت محورها و چرخهای واگن علاوه بر موارد فوق نوع چرخها، قطر آنها و فاصله بین وسط سر محورها نوشته می شود.

۶-۱۲ قطعات بدکی از جمله فنرهای حلزونی، محورها، کمک فنرها، قلاب اتوماتیک میجانا از طرف راه آهن مالک ارسال می شود. این قطعات بایستی بدون عملیات اضافی قابل نصب باشند. قطعات بدکی دیگر به حساب راه آهن استفاده کننده توسط راه آهن مالک فرستاده می شوند. محورها و فنرهای آسیب دیده صرف نظر از وضعیت فنی آنها بایستی به راه آهن مالک عودت داده شوند. قطعات آسیب دیده دیگر به راه آهن مالک برگردانده نمی شوند.

قطعات آسیب دیده برگشتی بایستی از همان ایستگاههای مرزی برگردانده شوند که قطعات سالم جهت تعویض آنها ارسال شده بودند.

اگر قطعات آسیب دیده قابل عودت به راه آهن مالک برگردانده نشوند راه آهن مالک ۶۰٪ ارزش قطعات را دریافت می کند. راه آهنی که نتواند تحویل قطعات آسیب دیده را اثبات کند مبلغ خسارت را پرداخت می کند.

در موارد ارسال قطعات بدکی به راه آهن استفاده کننده، بر روی آنها با رنگ روغنی علامت راه آهن مالک، شماره واگن مربوطه و مقصد آنها یعنی نام ایستگاه و راه آهن گیرنده نوشته می شود.

بر روی قطعات آسیب دیده که به راه آهن مالک عودت می شوند با رنگ روغنی علامت راه آهن مالک و شماره واگن که از آنها این قطعات برداشته شده اند و همچنین اسم ایستگاه و راه آهن گیرنده نوشته می شود.

اگر بخاطر کمبود جا علامتگذاری بر روی قطعات امکان پذیر نمی باشد نوشته ها را بایستی بر روی قطعه حلبی درج نموده و به قطعات ارسال وصل کرد.

بابت قطعات بدکی گم شده که برای تعمیر واگن ارسال شده ولی به مقصد نرسیده اند ارزش قطعات به صورت کامل دریافت می شود. خسارت را راه آهنی که قطعات را گم کرده و یا راه آهنی که تحویل آنها را نمی تواند اثبات کند می پردازد.

۷-۱۲ قطعات بدکی مجاناً و حتی المقدور با سرعت بالا حمل می شوند. برگشت قطعات آسیب دیده نیز مجاناً ولی با سرعت کم به نشانی هایی که در پیوست شماره ۹ (پ.ب.و) مشخص شده اند ارسال می گردد.

۸-۱۲ قطعات بدکی بدون مجوز و بدون اخذ عوارض گمرکی و غیره حل می شوند.

۹-۱۲ ارسال قطعات بدکی و قطعات آسیب دیده طی بارنامه انجام می پذیرد. در بارنامه در ستون «عنوان بار» بایستی ذکر شود که «به ازای هر گونه عوارض گمرکی واردات، صادرات و ترانزیتی معاف می باشد» علاوه بر این در بارنامه شماره و نوع واگن که برای آن قطعه ارسال می شود و یا

شماره ونوع واگن کم از آن قطعه برداشته شده است درج می شود.

۳۰۵۵
۸۴۱۲۲۴
می بند
۲۱
سپاس

ماده سیزده - پرداخت خسارت بابت واگنهای گم شده

۱-۱۳- واگنهایی که آسیبهای وارده بر آنها باعث از رده خارج شدن آنها گردیده و واگنهایی که به دلایل دیگر به مدت سه ماه به راه آهن مالک برگردانده نشده اند جزو واگنهای گم شده به حساب می آیند.

۲-۱۳- راه آهنی که واگن را گم کرده است طی تلگرامی موضوع را به راه آهن مالک اطلاع می دهد. در این تلگرام شماره واگن، شماره قطار، نام مسیری که در آن حرکت می کرده و دلایل گم شدن واگن ذکر می گردد.

جهت واگنهایی که فاقد کد دوازده گانه می باشند در تلگرام نوع واگن، تعداد محورهای آن و راه آهن مالک نوشته می شود.

۳-۱۳- راه آهن استفاده کننده موظف است به راه آهن مالک بابت واگن گم شده مطابق فهرست توافق شده ارزش واگنها، خسارت مربوطه را بپردازد.

با توافق طرفین ذینفع جبران واگن گم شده را می توان با واگن دیگر نمود. در مواردی که با توافق راه آهن مالک راه آهن استفاده کننده واگن آسیب دیده را به راه آهن مالک ارسال می نماید که سپس راه آهن مالک آن واگن آسیب دیده را از رده خارج شده محسوب نماید راه آهن استفاده کننده بایستی ۸۵٪ ارزش واگن نورا به راه آهن مالک بپردازد، بین راه آهن های اروپایی با عرض ۱۴۳۵ میلیمتر و راه آهنهایی با عرض ۱۵۲۰ میلیمتر دستورالعمل به شرح زیر اعمال می گردد:

۱-۳-۱۳- بابت واگن گمشده راه آهن استفاده کننده بایستی مبلغی را بشرح زیر بپردازد:

۱-۱-۳-۱۳- ارزش واگن برمبنای پیوست ۱۶۸ (پ.ب.و) تعیین می گردد.

۲-۱-۳-۱۳- از مبلغ جبرانی که برمبنای پاراگراف ۱-۳-۱۳ گرفته شده ارزش محورهای واگن با چرخها صرف نظر از وضعیت فنی آنها ذکر می شود و ارزش محورها و چرخها مانند محور و چرخهای تازه به حساب می آید.

۳-۱-۳-۱۳- بابت قطعات دیگر برگشتی براساس توافق یک ششم مبلغ جبران مطابق پاراگرافهای

۱-۱-۳-۱۳ و ۲-۱-۳-۱۳ کسر می شود.

۱۳-۱-۳-۴- اگر به راه آهن مالک هیچکدام از قطعات واگن برگردانده نشده باشد کسریهای پاراگراف ۱۳-۳-۲ و ۱۳-۳-۳ در نظر گرفته نمی شوند.

۱۳-۱-۳-۵- از محاسبات انجام شده جهت هر یک سال خدمت واگن (استهلاک) ۳٪ ارزش آن کاسته می شود و این کسری نباید بیش از ۷۵٪ باشد. سال ساخت و سال آسیب واگن روی هم رفته یکسال محسوب می شوند.

۱۳-۴- در مواردی که واگن در طی سه ماه به راه آهن مالک برگردانده نشده باشد راه آهن مالک صورتحسابی را بابت ارزش این واگن به راه آهنی که واگن در آن گم محسوب می گردد ارائه می نماید.

بین راه آهنهای اروپایی با عرض ۱۴۳۵ میلیمتر و راه آهنهای عرض ۱۵۲۰ میلیمتر دستورالعملهای زیر بکارگرفته می شود.

۱۳-۴-۱- اگر واگن مسافری در طی سه ماه از روز تحویل از سوی راه آهن مالک، به آن برگردانده نشود راه آهن مالک مبلغ ارزش این واگن را از راه آهن استفاده کننده ای که واگن را برنگردانیده است مطابق پاراگراف ۱۳-۳-۱ مطالبه می کند.

۱۳-۵- اگر واگن گم شده پیدا شود و در طی یکسال بعد از گم شدن آن به راه آهن مالک برگردانده شود راه آهن مالک مبلغ دریافت شده را با کسر ۶٪ سالانه برمیگرداند. این کسورات از لحظه گم شدن واگن (دریافت ابلاغیه توسط راه آهن مالک) محاسبه میگردد.

۱۳-۶- بین راه آهنهای اروپایی با عرض ۱۴۳۵ میلیمتر و راه آهنها با عرض ۱۵۲۰ میلیمتر دستورالعملهای زیر بکارگرفته می شوند:

بابت آسیبهای سنگین وارده به بوژیها، راه آهن استفاده کننده ارزش بوژی را بایستی بپردازد. میزان استهلاک بوژی معادل عمر واگن که زیر آن تا لحظه سانحه قرار داشته است حاسبه می گردد. متحاسبه بر مبنای پاراگراف ۱۹ بند ۱۹-۳-۵ انجام می گیرد.

۲۰۵
۸۴/۱۲
۴۰
سجی
سجی

فصل دوم واگنهای باری

ماده چهارده - شرایط بکارگیری واگنها

۱-۱۴- برای حمل و نقل راه آهن بین المللی واگنهای سالمی که قابل بهره برداری می باشند و با شرایط فنی پیوست شماره ۵ (پ.پ.و) مطابقت دارند بکار گرفته می شود.
در موارد حمل و نقل ترانشیب، واگنها بایستی با ابعاد قطار راه آهن تحویل دهنده مطابقت داشته باشند.

در موارد حرکت در راه آهنهای جمهوری خلق چین، جمهوری سوسیالیستی ویتنام و دیگر راه آهنها که دارای عرض خط ۱۰۰۰ میلیمتر می باشند واگنها بایستی واجد شرایط فنی دیگری نیز باشند که طرفهای ذینفع در مورد آنها به توافق می رسند.

۲-۱۴- در حمل و نقل بین المللی واگنهای استیجاری و واگنهایی که به اجاره داده شده اند نیز می توانند بکار گرفته شوند.

از نقطه نظر فنی این واگنها بایستی بصورت کامل با شرایط فنی پیوست شماره ۵ (پ.پ.و) مطابقت داشته باشند. شرایط حرکت این واگنها در حمل و نقل بین المللی در قسمت سوم پاراگرافهای ۲۱ و ۲۲ و ۲۳ (پ.پ.و) تعیین شده است.

۳-۱۴- بارگذاری روی محورهای واگنهای با عرض (۱۴۳۵) میلیمتر در حمل و نقل بین المللی ۲۰ تن نیرو می باشد. به استثنای راه آهن جمهوری بلغارستان که بارگذاری محوری جهت حمل و نقل بین المللی در آن ۲۲/۵ تن نیرو می باشد^(۱).

۱- بارگذاری محوری ۲۰ تن و بارگذاری بر متر طولی (کوران) در ایستگاههای نامبرده راه آهن بلغارستان بکار گرفته می شوند: آسیرف، ترف، بویانوف، بشریک، برانیگروف، چرکریف، درنک، سیروبی، بحرین، دول جینیک، خیسارا، کناره، مینکویت، نری بازار، باناگیوریه، پتروفیچ، بوموره، سیدبته نیه، سارافوفو، سرمویت، ستاراوخروف، سترنچا، تنوه، وچا. جهت حرکت در مسیر ویدین - بندر کالافات: بارگذاری محوری ۱۸ تن، بارگذاری بر ۱ متر طول خط ۳/۶ تن، تبادل واگنهای بالای چهارمحوره با داشتن توافق قبلی با راه آهن بلغارستان امکان پذیر می باشد.

محدودیت‌های داخلی بارگذاری محوری زیر ۲۰ و یا ۱۸ تن نیرو که در بند ۳ آمده است با توجه فنی می‌توانند به صورت استثناء و فقط در گذرگاه‌های مرزی اعمال گردد. اگر یکی از راه آهن‌ها در گذرگاه‌های مرزی مشخص نمی‌تواند واگنها یا بارگذاری محوری مجاز را قبول کند بایستی به راه آهن‌های ذینفع توسط تلگراف اطلاع دهد. در مورد رفع محدودیت‌ها نیز بایستی به راه آهن‌های ذینفع اطلاع داده شود.

افزایش بارگذاری محوری بیش از ۲۰ و یا ۱۸ تن با کسب توافق کتبی و با تلگراف از راه آهن‌های ذینفع امکان‌پذیر می‌باشد.

ماده پانزده - تحویل واگنها

- ۱-۱۵- تحویل واگنها از یک راه آهن به راه آهن دیگر بصورت زیر انجام می‌گیرد.
- ۱-۱-۱۵- در ارتباط بدون ترانشیپ - در ایستگاه‌های مرزی که طرفین ذینفع آنها را در قراردادهای راه آهنی مرزی تعیین می‌کنند.
- ۲-۱-۱۵- در ارتباطات با ترانشیپ - در ایستگاه‌های مرزی طرف گیرنده، با توافق طرفین این عملیات می‌تواند در ایستگاه مرزی طرف تحویل دهنده انجام پذیرد.
- ۲-۱۵- واگنهایی که جهت تحویل ارائه می‌شوند بایستی به صورت کامل با شرایط فنی پیوست شماره ۵ (پ.پ.و) مطابقت داشته باشند.
- واگنها بایستی از قبل توسط راه آهن تحویل دهنده بازدید شده و از نظر فنی و تجارتي جهت حمل و نقل بین المللی مناسب شناخته شوند. راه آهن مالک موظف است واگنهای خالی خود را صرف نظر از وضعیت فنی آنها قبول کند.
- در موارد تحویل واگن آسیب دیده و یا غیر قابل استفاده که با شرایط فنی پیوست ۵ (پ.پ.و) مطابقت ندارد به راه آهن مالک و یا به راه آهن ترانزیت جهت برگشت به راه آهن مالک از طرف راه آهن گیرنده صورت جلسه ای مطابق فرم پیوست ۲ (پ.پ.و) تنظیم می‌شود. این صورت جلسه

توسط نمایندگان هر دو طرف امضا گردیده و مبنای محاسبات بین راه آهن مالک و راه آهن وارد کننده خسارت می شود.

مسئولیت مالی در قبال خرابیها وارده و برشمرده شده در صورتجلسه به عهده راه آهن استفاده کننده می باشد.

صورتجلسه به زبان راه آهن گیرنده با ترجمه به زبان چینی و یا روسی نوشته می شود. صورتجلسه به شکل زیر تنظیم می شود:

۱۵-۲-۱. در موارد تحویل به راه آهن ترانزیت در سه نسخه که هر یک از طرفین یک نسخه از آن را دریافت می کنند. طرف گیرنده نسخه سوم را جمع آوری کرده و یکبار در ماه (تا پانزدهم ماه آیند) توسط پست به حسابداری راه آهن مالک می فرستند.

علاوه بر این راه آهن وارد کننده خسارات بایستی بر روی واگن برجسیبی را مطابق فرم پیوست ۱۵ (پ.پ.و) بزند. برجسب به زبان کشور راه آهن وارد کننده خسارات نوشته می شود و لیست خرابیها به زبان روسی و یا چینی ترجمه می شود.

بر روی واگنهای اروپایی با عرض ۱۴۳۵ میلیمتر و یا واگنهایی که از روی خطوط مذکور حرکت می کنند برجسب مطابق فرم پیوست ۱۵-آ (پ.پ.و) نوشته می شود.

برجسب را در دو طرف واگن در کنار بکه ها و یا بر روی نوار طوفی واگن می چسبانند. این برجسب تا رسیدن واگن به راه آهن مالک و یا راه آهن دارنده واگن استیجاری، از روی واگن برداشته نمی شود.

۱۵-۲-۲. در موارد تحویل واگن آسیب دیده مستقیماً از راه آهن وارد آورنده آسیب به راه آهن مالک و یا راه آهن دارنده و واگن استیجاری صورتجلسه در سه نسخه تنظیم می شود که دو نسخه آن را راه آهن مالک و یا راه آهن دارنده و واگن استیجاری و یک نسخه دیگر را راه آهن تحویل دهنده دریافت می کنند.

در مورد واگنهایی که در راه آهنهای ثالث حرکت می کنند و در مورد خرابیها بروز کرده در شبکه این راه آهنها که برجسبهای «M» یا «K» طبق PIV دارند صورتجلسه پیوست ۲ (پ.پ.و) تنظیم

نمی‌گردد.

۳-۱۵- تحویل واگنها از راه آهن یک کشور به راه آهن کشور دیگر با تنظیم بارنامه واگنی مطابق فرم پیوست شماره ۳ (پ.پ.و) انجام می‌گیرد. طرف تحویل دهنده این سند را در چهار نسخه تنظیم می‌کند که دو نسخه آن را گیرنده و دو نسخه دیگر را طرف تحویل دهنده دریافت میکند.

بارنامه واگنی بایستی شماره گذاری مسلسل از اول سال داشته باشد.

در موارد تعویض بوزی در قسمت ملاحظات بارنامه واگنی نام راه آهن مالک و یا راه آهنی که واگن استیجاری را در اختیار دارد و همچنین شماره بوزی (اگر وجود داشته باشد) قید می‌شود. تحویل و برگشت بوزیها جهت تعویض برای واگنها با تنظیم فیش پیوست شماره ۱۵ (پ.پ.و) انجام می‌گیرد.

۴-۱۵- واگنها از لحاظ تسلیم بارنامه واگنی به نمایندگان طرف گیرنده «ارائه شده» به حساب می‌آیند. نمایندگان طرف گیرنده واگنها را با بارنامه واگن مقایسه کرده و از آنها بازدید بعمل می‌آورند. مدت زمان بازدید فنی و تجاری صرف نظر از تعداد واگنها یک دقیقه جهت هر محور مجاز می‌باشد.

عملیات بازدید فنی و تجاری همزمان انجام می‌شود. جهت واگنها که قبول نمی‌شوند در ستون «ملاحظات» بارنامه واگنی کلمه «قبول نشده‌ها» نوشته می‌شود و این واگنها را از بارنامه خط می‌زنند. بارنامه واگنها قبل از تسلیم توسط نمایندگان طرف تحویل دهنده امضاء گردیده و بر روی آنها مهر تاریخدار زده می‌شود. نمایندگان طرف گیرنده بعد از بازدید و یا منقضی شدن مدت پیش بینی شده جهت بازدید بارنامه را امضا کرده و با مهر تاریخدار ممهور می‌کنند.

در راه آهنهای اروپایی زمانهای تحویل واگنها توسط قراردادهای محلی مرزی تعیین می‌شود که با برنامه حرکت قطارها هماهنگی می‌گردند. در صورت تأخیر قطارها به تمصیر هر یک از طرفین، زمان تحویل واگنها بایستی به مدت زمان تحویل اصلاح گردد.

تأخیرات بایستی در بارنامه واگنی با قید جداگانه نوشته شوند. از لحظه امضاء و تأیید آن با مهر تاریخدار توسط نمایندگان طرف گیرنده واگنها تحویل داده حساب می‌شوند.

۲۰۵۵
۸۴,۱۲,۲۶
سپاهت
۲۸
بستان

در مسیر اولیه واگنها، راه آهن گیرنده بایستی آن را با برچسب مطابق پیوست شماره ۱۰ (پ. پ. و) تجهیز کند برای واگنهایی که به راه آهن مجاور سیر می کنند نصب برچسب اجباری نیست بجز واگنهایی که تعویض بوژی می شوند.

بعد از برگشت واگن، راه آهن مالک و یا راه آهنی که واگن را اجاره کرده است برچسب مربوطه را می کند. این برچسبها در راه آهنهای جمهوری خلق چین و جمهوری دموکراتیک کره به کار گرفته نمی شود. تحویل واگنها بین راه آهنهای بلغارستان، لیتوانی، اوکراین، مولداوی، روسیه و کشورهای اروپایی به وقت اروپایی انجام می پذیرد.

۱۵-۵. واگنهای برگشتی بایستی از باقیمانده بارها کاملاً پاکسازی شوند. راه آهنی که بار را تخلیه کرده است موظف است واگنها را کاملاً تمیز کند. با توافق راه آهن گیرنده واگنها را می توان نیمه تمیز تحویل داد. راه آهن گیرنده حق دارد واگنهای تمیز نشده را قبول نکند. جهت واگنهای مخزندار که در آنها بارهای خطرناک حمل می شوند مقررات خاصی اعمال می گردند که راه آهنهای مربوطه در مورد آنها جداگانه به توافق رسیده اند.

واگنهایی که داخل آنها گوشت، ماهی و مرغ و پرندگان حمل شده است بعد از تخلیه بایستی شسته شوند. واگنهایی که داخل آن احشام و یا بارهایی که ممکن است عفونی گردند حمل شده است بعد از تخلیه بایستی شسته و ضد عفونی شوند.

دریچه های واگن مخزندارهای حمل گاز مایع فقط توسط راه آهن مالک و یا مستأجر واگن گشوده می شوند. واگنهای مخزندار برای بارهای خارج از شرایط موافقت نامه های حمل و نقل که راه آهنهای جداگانه عضو آن می باشند می توانند با داشتن باقیمانده بار به ارتفاع حداکثر ۵ سانتیمتر با دریچه های بالایی و شیرهای پایینی بسته تحویل شوند.

شستشو و ضد عفونی کردن واگنها برای حمل و نقل بدون ترانشیپ (حمل و نقل مستقیم) به عهده و به حساب راه آهن تخلیه کننده می باشد. واگنهایی که بعد از حمل احشام مرغ، بارهای بدبو و بارهایی که ممکن است عفونت ایجاد نمایند شستشو و ضد عفونی نشده اند برای حمل و نقل بدون ترانشیپ قبول نمی شوند.

در حمل و نقل با ترانشیپ (با ورود واگنهایی که در راه آهن همسایه بارگیری می شوند) اگر نیاز به شستشو و ضد عفونی کردن باشد واگنها با درهای مهر شده (پلمپ شده) جهت شستشو و ضد عفونی شدن به راه آهن بارگیری کننده برگردانده می شوند.

در حمل و نقل با ترانشیپ اگر واگنهای کشور ثالث مشاهده کردند که نیاز به شستشو و ضد عفونی کردن داشته باشند و ترانشیپ در ایستگاه مرزی راه آهن گیرنده انجام می شوند شستشو و ضد عفونی کردن آنها برعهده راه آهن ترانشیپ کننده می باشد.

اگر راه آهن ترانشیپ کننده واگنها نتواند آنها را شستشو و ضد عفونی کند واگنها با درهای مهر شده (پلمپ شده) به راه آهن هم جوار برگردانده می شوند که شستشو و ضد عفونی کردن واگنها را به حساب راه آهن تخلیه کننده و براساس فهرست بهای مندرج در بندهای ۴ و ۵ پیوست ۴۶ (پ.پ.و) انجام می دهد. در این موارد راه آهن گیرنده واگن جهت شستشو و ضد عفونی کردن صورتجلسه ای را مطابق فرم پیوست ۲ (پ.پ.و) در دو نسخه تنظیم می کند که بعد از امضای آن توسط نمایندگان دو طرف، هر کدام یک نسخه آن را دریافت می کند.

اگر ترانشیپ مطابق پاراگراف ۱۵-۱ این مقررات در ایستگاه مرزی طرف تحویل دهنده انجام می پذیرد، شستشو و ضد عفونی کردن واگنها با نیروها و تجهیزات طرف تحویل دهنده و به حساب طرف گیرنده و با فهرست بها که در بالا به آن اشاره شد انجام می گیرد.

۱۵-۶. واگنها حاوی بارهایی که در توافقنامه های جداگانه بین چند راه آهن برشمرده شده اند در حمل و نقل بین المللی فقط با توافق قبلی طرفهای شرکت کننده در حمل این بارها تحویل داده می شوند. بر روی واگنها حاوی بارهای با ابعاد غیراستاندارد در دو طرف واگن لوحه ای با چهارچوب قرمز رنگ نصب می شود بر روی لوحه عبارت زیر نوشته می شوند:

«توجه! بار دارای ابعاد غیر استاندارد..... (نام اختصاری راه آهنها)»

در بعضی موارد این نوشته ها مستقیماً بر روی خود بار قرار می گیرد. این نوشته به زبان راه آهن فرستنده با ترجمه به یکی از زبانهای رسمی (ا - اس - ژ - د) (روسی یا چینی) و برای حمل در

کشورهای زیر نوشته می شوند.

۲, ۵۵

۱۲, ۱۲, ۲۶

سیاره هفت ۲۷

سیار

جمهوری لاروس - جمهوری بلغارستان - جمهوری مجارستان - جمهوری لیتونی - جمهوری لیتوانی - جمهوری مولداوی - جمهوری لهستان، روسیه و جمهوری رومانی - جمهوری اسلواکی - اوکراین - جمهوری استونی - به زبان روسی، برای حمل و نقل به جمهوری ویتنام جمهوری چین - جمهوری کره دموکراتیک و مغولستان به زبان چینی و یا روسی.

برای حمل و نقل به مغولستان یا عبور (ترانزیت) از آن به زبان روسی و باری حمل و نقل بین کشورهای چین، ویتنام، جمهوری دموکراتیک کره و مغولستان به زبان روسی نیز نوشته می شود، بر روی تجهیزات، ماشین آلات و بارهای از این قبیل در جعبه ها که ارتفاع آنها بیش از یک متر می باشد، فرستنده با رنگ غیرقابل شستشو در مقاطع عرضی و طولی آنها علامت «مرکز ثقل» مطابق با پیوست ۴۸ (پ.پ.و) می گذارد و همچنین وزن ناخالص را ذکر می نماید.

۷-۱۵- واگنها به دلایل زیر قبول نمی شوند:

۱-۷-۱۵- اگر واگنها با شرایط این مترات مطابقت نداشته باشند.

۲-۷-۱۵- اگر حرکت قطارها بین ایستگاههای مرزی در مسیر واگنها قطع شده باشد و امکان ارسال واگنها با راه آهن دیگر وجود نداشته باشد در این مورد طرفهای ذینفع به موقع بایستی مطلع شوند.

۳-۷-۱۵- اگر ادارت مرکزی راه آهنها بخواهند پذیرش واگنها را منع نمایند که باید چهارروز قبل از اجرای عدم پذیرش طرفهای ذینفع را مطلع سازند.

۴-۷-۱۵- اگر دلیلی جهت عدم پذیرش وجود داشته باشد و یا منع حمل و نقل مورد نظر در قراردادهای بین المللی فیما بین طرفین اعلام شده باشد.

۵-۷-۱۵- اگر مالک واگن استیجاری با راه آهن تعویض کننده بوزی قراردادی جهت تأمین بوزی، تعویض بوزی و پرداخت مربوطه نداشته باشد.

۸-۱۵- در موارد عدم پذیرش واگنها، طرفی که از قبول کردن واگنها امتناع ورزیده صورتجلسه مطابق فرم پیوست ۱۱ (پ.پ.و) را با اشاره به دلایل عدم قبول و تاریخ مورد انتظار برگشت واگن به طرف فرستنده یا مدت زمان مورد نیاز جهت رفع نواقص، در دو نسخه تنظیم می کند که هر طرف یک نسخه آن را دریافت می کند. واگنهای قبول نشده با برانامه جدید واگنها به راه آهن فرستنده

برگردانده می‌شوند و در لیست واگن‌ها نوشته می‌شود «غیر قبولیها» ضمناً شماره صورتجلسه نیز به نوشته‌ها اضافه می‌گردد.

در موارد برگشت واگن‌ها دیرتر از وقت مقرر که در صورتجلسه عدم قبولی قید شده است بابت روزهای تأخیر مبلغ مربوطه به استفاده از واگن مطابق این مقررات دریافت می‌شود.

ماده شانزده - شرایط استفاده از واگن‌ها

۱-۱۶- مسئولیت و وظایف راه آهن گیرنده در مقابل واگن‌های تحویل گرفته شده از لحظه امضاء بارنامه و واگن‌ها توسط نمایندگان آن راه آهن شروع می‌شود.

۲-۱۶- راه آهن هر کشور موظف است از واگن‌های راه آهن کشور دیگر به خوبی مراقبت کند و آنها را از لحاظ فنی سالم نگهداری نماید.

۳-۱۶- واگن‌های خالی و حاوی بار سایر راه آهن‌ها بایستی فقط در جهت کاربرد تعیین شده برای آنها بکار گرفته شوند.

استفاده از واگن‌ها بعد از تخلیه آنها در حمل و نقل داخلی مجاز نمی‌باشد. موارد استثنایی در پاراگراف ۲-۱-۱۷ منظور گردیده است.

۴-۱۶- واگن‌های اختصاصی فقط برای بارهای اختصاص داده شده به آنها بکار گرفته می‌شوند. استفاده از واگن‌های اختصاصی جهت بارهای دیگر و بخصوص بارهای که می‌توانند به واگن و یا تجهیزات آن آسیب برسانند فقط با داشتن مجوز راه آهن مالک امکان پذیر می‌باشد.

مخازن بایستی تا ظرفیت کامل و یا تا خط تعیین شده بارگیری شوند. بارگیری بارهای خطرناک در مخازن بایستی مطابق شرایط تعیین شده در توافقنامه‌های طرفهای ذینفع انجام گیرد.

مخازن خالی که برای بارگیری از راه آهن مالک به راه آهن استفاده کننده فرستاده می‌شوند بایستی در محل بارگیری مورد بازدید فنی بدنه، درجه‌های بارگیری و شیرهای تخلیه قرار گیرند. اگر بر روی بدنه مخازن نشی مشاهده گردد محل نشی با گچ سفید علامتگذاری می‌شوند. مخازن دارای اینگونه توافقی با داشتن توافق تلگرامی با راه آهن مالک به حساب راه آهن مالک و راه آهن

۲۰۵۵

۸۴۱۲۳۶

بیتارش ۲۶

ستیان

وارد کننده آسیب توسط راه آهن استفاده کننده تعمیر می شوند و یا خالی به راه آهن مالک برگردانده می شوند. مخازج استفاده از مخازن در مدت زمان تعمیر آن و کرایه سیر مخازن خالی به حساب طرف مقصر پرداخت می شود. در صورتجلسه فرم پیوست ۲ (پ.ب.و) بایستی نام راه آهن مسئول خسارات ذکر شود.

مخازن خالی اختصاصی با برجسب مطابق فرم پیوست ۱۵ (پ.ب.و) و برگه همراه مطابق فرم پیوست ۱۹ (پ.ب.و) به راه آهن مالک برگردانده می شوند. برای واگنها و مخازن خالی اختصاصی که در تملک راه آهن نمی باشند بارنامه ای مطابق موافقت نامه بین طرفهای ذینفع صادر می گردد.

مخازنی که بارهای خطرناک و یا باقیمانده این بارها را حمل می کنند در هر مورد بایستی با مقررات راه آهنهای شرکت کننده جهت حمل و نقل بین المللی مطابقت داشته باشند و یا مطابق توافقنامه های دوطرفه و یا چند طرفه بین راه آهنها باشند.

۱۶-۵. تحویل واگنهای راه آهنهای شرکت کننده در قرارداد (پ.ب.و) به راه آهن غیر عضو قرارداد بدون توافق راه آهن مالک در موارد زیر انجام میگیرد.

۱۶-۵-۱. در صورت حمل مجدد بار

۱۶-۵-۲. در مواردی که گیرنده بار عضو قرارداد (پ.ب.و) نمی باشد ولی راه آهنی است مجاور راه آهن مالک.

۱۶-۵-۳. در موارد بارگیری واگن به مقصد راه آهن غیر عضو قرارداد (پ.ب.و) که مجاور راه آهن مالک است. در موارد دیگر جهت تحویل واگن بایستی توافق راه آهن مالک کسب گردد.

۱۶-۶. جهت حمل و نقل بین المللی اساساً "واگنهای مورد نیاز از سوی راه آهن فرستنده بار عرضه می شوند. واگنهای عرضه شده با برجسبهای مطابق فرم پاراگراف ۱۵-۲ این مقررات مجهز شده و با برگه های مطابق پیوست شماره ۱۹ (پ.ب.و) همراهی می شوند.

این واگنها به راه آهنهای مجاور بدون برجسب و برگه های همراه تحویل می شوند. واگنها با شرایطی که بین راه آهن مالک و راه آهن درخواست کننده توافق می شود بکارگرفته می شوند. اگر

واگنهای عرضه شده خالی به محل مورد نظر سیر کرده و خالی به راه آهن مالک برگردانده می شوند راه آهن درخواست کننده بایستی در مقابل حرکت خالی واگنها به کلیه راه آهنهای شرکت کننده در حمل خالی واگنها خسارات واگن - کیلومتر را مطابق پاراگراف ۶ پیوست ۴۶ (پ.پ.و) پرداخت کند. مسافت طی شده با بار توسط این واگنها از کل مسافت حرکت خالی کسر می شوند. واگنهای عرضه شده بایستی در کوتاهترین مسیرها حرکت کنند. در محاسبات کرایه حرکت خالی واگنها، مبنای محاسبات طول کوتاهترین مسیر می باشند.

۷-۱۶- راه آهنهای اعضای قرارداد (پ.پ.و) می توانند واگنها را به یکدیگر اجاره دهند.

شرایط اجاره، علامتگذاری واگنهای اجاره شده و شرایط دیگر در توافقنامه های فیما بین تعیین می گردند. وقتی که این واگنها جهت اجاره اعزام می شوند و بعد از گذشت مدت اجاره به راه آهن مالک برگردانده می شوند بایستی مجهز به برجسپهای مطابق پاراگراف ۱۵۸-۲ این مقررات باشند و با فرم پیوست شماره ۱۹ (پ.پ.و) همراهی شوند.

ماده هفده - برگرداندن واگنها

۱-۱۷- واگنهایی که جزو دارائیهای راه آهنها می باشند بعد از تخلیه به راه آهن مالک حتی المقدور با بار برگردانده می شوند. راه آهن استفاده کننده و یا راه آهن ترانزیت می توانند در موارد زیر واگنها را مجدداً بارگیری کنند. چنانچه مقصد بار:

۱-۱-۱۷- تا ایستگاه راه آهن مالک و یا دورتر از آن در حالت عبور از راه آهن مالک باشد،

۲-۱-۱۷- تا ایستگاهی که در نزدیکی راه آهن مالک قرار دارد.

واگنهای کمرشکن را فقط با داشتن مجوز از راه آهن مالک می توان مجدداً بارگیری نمود.

مجوز را توسط تلگراف با ذکر شماره واگن، تاریخ اعزام و تاریخ رسیدن به ایستگاه مقصد درخواست می کنند. راه آهن مقصد بار و یا راه آهنهای ترانزیت می توانند واگنهای خالی را جهت بارگیری به هر نقطه شبکه خود با رعایت مفاد بند حاضر و همچنین پاراگرافهای شماره ۱۶-۳-۲ و ۱۶-۳-۳ این مقررات ارسال نمایند. واگنهای حاوی بار در برگشت به راه آهن مالک می توانند از

هر ایستگاه مرزی عبور نمایند. واگنهایی که بوژیهای آنها تعویض گردیده و یا محورهای آنها عوض شده است بایستی از ایستگاه مرزی که آنجا تعویض انجام گرفته برگردانده شوند. اگر راه آهن، واگنهای راه آهن دیگر را تحویل گیرد و سپس بوژیهای آنها را عوض کند و یا عرض محورها را تغییر دهد در برگشت این واگنها به راه آهن مالک نمایندگان طرف تحویل دهنده بایستی در بارنامه واگنها بنویسند:

«واگن با تعویض بوژی»

مخازن بصورت خالی و یا برجسبهایی که طرفهای ذینفع در مورد آنها به توافق می رسند برگردانده می شوند.

۲-۱۷. واگنهای خالی در برگشت به راه آهن مالک بایستی از همان ایستگاههای مرزی عبور کنند که از طریق آنها تحویل گرفته شده بودند. با توافق طرفهای ذینفع واگنهای خالی را می توان از ایستگاههای مرزی دیگر برگرداند.

اگر واگنها طبق مفاد پاراگراف ۱۷-۲ این مقررات بارگیری شده اند راه آهن مقصد بعد از تخلیه واگنها بایستی آنها را به ایستگاه مرزی وارد کننده ارسال نماید و یا از کوتاهترین مسیر به راه آهن مالک برگرداند.

اگر واگن برگشتی از کوتاهترین مسیر حرکت خالی داشته باشد که در بند ۱۷-۳ پیش بینی گردیده کرایه سیر خالی را راه آهن تخلیه کننده واگن که این سیر را بوجود آورده است پرداخت میکند. این قاعده شامل واگنهای راه آهنهای غیر عضو (پ.پ.و) نیز می شود.

۳-۱۷. اگر واگن خالی برگشتی به راه آهن مالک مسیر طولانی تر از سیر با بار را طی کند و یا از راه آهنی بگذرد که در حمل و نقل واگن با بار شرکت نکرده بود، راه آهنی که از آن واگن خالی عبور می کند کرایه مسیر خالی را دریافت میکند. این کرایه را راه آهنی که به تفصیر آن، واگن خالی حرکت کرده است پرداخت می نماید.

جبران سیر خالی جهت هر واگن کیلومتر مطابق پاراگراف ۶ پیوست ۴۶ (پ.پ.و) محاسبه

می شود. در محاسبات سیر واگن حاوی بار از راه آهن پرداخت کننده کسر می شود. سیر واگنهای خالی که بایستی جبران شوند در فرم پیوست ۱۲ (پ.پ.و) در نظر گرفته می شود. این فرم تنها در مواردی تنظیم می شود که اختلاف سیر واگن خالی نسبت به سیر واگن حاوی بار بیش از ۵۰ کیلومتر باشد.

این فرم همراه با صورت حساب استفاده از واگن به راه آهن مالک فرستاده می شود. راه آهن مالک بعد از محاسبه سیر خالی واگنها، فرم پیوست ۱۲ (پ.پ.و) را در ظرف مدت چهار ماه به راه آهن درخواست کننده جبران برمی گرداند.

فرم پر شده مبنای محاسبات جهت دریافت وجه از راه آهن مقصر می گردد. اگر راه آهن مقصر در طی مدت دو ماه اعتراض نکند صورت حساب قابل قبول به شمار می آید.

اینگونه خسارت تنها در مواردی پرداخت می شود که سیر واگن خالی جبران نشده بیش از ۵۰ کیلومتر باشد. اگر در برگشت واگن خالی متعلق به راه آهن غیر عضو (پ.پ.و) بین راه آهنها که از این مقررات استفاده نمی کنند مسئله سیر خالی به وجود آمده است که بایستی مبلغ آن پرداخت شود و توافقنامه ای نیز در این خصوص وجود نداشته باشد پرداخت به عهده راه آهن مقصر در سیر خالی می باشد.

۴-۱۷- در موارد ضروری راه آهن مالک حق دارد برگشت فوری واگنهای خود را درخواست کند. در این موارد راه آهن استفاده کننده می تواند واگنها را فقط به مقصد راه آهن مالک و یا راه آهن ترانزیت در مسیر راه آهن مالک بارگیری کند. اگر باری وجود نداشته باشد واگنهای خالی فوراً به راه آهن مالک برگردانده می شوند. استفاده از این واگنها در حمل و نقل داخلی ممنوع است. اگر ضرورت برگشت فوری واگنها برطرف شده باشد راه آهن درخواست کننده بایستی راه آهنهای ذینفع را مطلع سازد.

ماده هجده - نگهداری و تعمیرات جاری واگنها

۱-۱۸- بازدیدها و تعمیرات دوره ای واگنها طبق دستورالعملهای راه آهن مالک انجام می گیرد.

۳۰۵۵
۸۳/۱۲/۲۴
مستاد چهارم
سینا

واگنهای استیجاری مطابق دستورالعملهای راه آهنی که به آنها تعلق دارند انجام می‌پذیرد.
۲-۱۸- سرویس جاری واگنها (بازدیدهای فنی، تعمیرات جاری، روغنکاری قطعات) و رفع نواقصی که در نتیجه بهره برداری بوجود آمده‌اند توسط و به حساب راه آهنی که واگنها بر روی آن قرار دارند انجام می‌گیرد. از جمله تعویض بولبرینگها، در تعمیرات بایستی از مواد و قطعات بدکی با کیفیت خوب استفاده گردد. تغییرات در ساختمان واگنها منع می‌شود.

واگنهای از ریل خارج شده حتی اگر ظاهراً آسیب هم ندیده باشند بایستی مورد بازدید قرار گیرند. محورهای واگنها با چرخهای مربوطه که از ریل خارج شده‌اند بایستی به وسیله شابلنها حداقل در سه نقطه با زاویه‌های صد و بیست درجه و در فاصله بین وجه داخلی طوقه چرخها اندازه‌گیری شوند. بعد از هر اندازه‌گیری واگنها به میزایک سوم طول دایره چرخها جابه‌جا می‌شوند. اگر اختلاف اندازه‌ها برای محورهای با بولبرینگهای لغزشی بیش از چهار میلیمتر و برای محورهای با بولبرینگهای رولر دو میلیمتر باشند محورها و چرخها را بایستی تعویض کرد.
راه آهنی که سر محور را بیش از حد تراش داده باشد بایستی بر روی جعبه یاتاقان با رنگ سفید علامت ضریب‌برزند. تعمیر جعبه یاتاقانهای رولبرینگ توسط راه آهن استفاده‌کننده منع می‌شود. جهت تراش چرخ می‌توان درجه جعبه یاتاقانها را باز کرد.

در موارد ضروری می‌توان محورهای واگنها را با یاتاقانهای رولبرینگ از راه آهن مالک درخواست نمود. اگر راه آهن استفاده‌کننده نمیتواند واگن را تعمیر کند آن را برای تعمیر به راه آهن مالک می‌فرستند. تعمیرات به حساب راه آهن استفاده‌کننده مطابق فهرست بهای مندرج در پیوست ۱۶ (پ.پ.و) انجام می‌گیرد.

۳-۱۸- در موارد آسیب دیدگی شدید واگن در حد تعمیرات اساسی، راه آهن مالک آن را به حساب راه آهن استفاده‌کننده انجام می‌دهد.

بهای تعمیرات بر مبنای قیمت تمام شده اما حداکثر در حد ۶۰٪ زیر ارزش واگن تازه محاسبه می‌گردد. واگن آسیب دیده بایستی توسط راه آهن استفاده‌کننده به حساب خود تا حدی تعمیر شود که بتواند تا به راه آهن مالک سیر نماید.

اگر راه آهن استفاده کننده نتواند واگن را طوری تعمیر کند که بر روی چرخهای خود به راه آهن مالک برسد، واگن آسیب دیده را بر روی کفی (پلانفرم) بارگیری کرده و به همراه بارنامه مطابق فرمی که طرفهای ذینفع در توافقنامه ها دارند به راه آهن مالک ارسال کند. کرایه ای بابت حمل واگن آسیب دیده دریافت نمی شود. بین راه آهنهای اروپایی با عرض ۱۴۳۵ میلیمتر و راه آهنها با عرض ۱۵۲۰ میلیمتر قرارهای زیر وجود دارد.

۱۸-۳-۱. در موارد آسیب دیدگی واگن و یا بوژی تا حد تعمیرات اساسی، تعمیرات توسط راه آهن مالک و به حساب راه آهن استفاده کننده انجام می گیرد. ارزش تعمیرات واگن و یا بوژی مطابق پیوست ۱۶ (پ.پ.و) اما حداکثر در حد ۶۰٪ قیمت واگن و یا بوژی نو مطابق پیوست ۶۶ (پ.پ.و) محاسبه می شود.

واگن با آسیب دیدگی شدید بایستی به حساب راه آهن استفاده کننده تا حدی تعمیر شود که خود را به راه آهن مالک برساند.

اگر راه آهن استفاده کننده نتواند واگن را طوری تعمیر کند که بر روی چرخهای خود به راه آهن مالک برسد، واگن و یا بوژی آسیب دیده را بر روی واگن کفی (پلانفرم) بارگیری کرده و به همراه بارنامه مطابق فرمی که طرفهای ذینفع در توافقنامه ها دارند به راه آهن مالک ارسال کند. کرایه ای بابت حمل واگن آسیب دیده و یا بوژی دریافت نمی شود.

۱۸-۴. اگر واگن و یا بوژی طوری آسیب دیده باشد که شکی بین اقتصادی بودن تعمیر و یا از دور خارج کردن آن و یا برگشت آن به راه آهن مالک وجود داشته باشد مسئله با توافق راه آهن مالک حل و فصل می شود.

در این مورد راه آهن استفاده کننده میزان و نوع خسارت وارده بر واگن و یا بوژی را به راه آهن مالک اطلاع می دهد. واگن و یا بوژی و با قطعات آنها فقط با توافق راه آهن مالک برگرداننده می شوند. (۱)

۱۸-۷. در موارد آسیب قطعات استاندارد (محورها با چرخها، ورقهای کمک فنرها، تاملپونیا،

۱- آنچه مربوط می شود به آسیب برزینها شامل راه آهنهای جمهوری خلق چین، جمهوری کره دموکراتیک و مغولستان نمی شود.

۲۰۸۵
۸۴/۱۳/۲۶
۲۳
سیال

گیره‌های قلابها، قلابهای زنجیری) که توسط راه آهن مالک با حرف لا علامتگذاری شده‌اند، راه آهن استفاده کننده می‌تواند آنها را با قطعات یدکی استاندارد خود جایگزین کند. اگر راه آهن استفاده کننده محورها و چرخهای آسیب دیده را جایگزین می‌کند واگن بایستی با برجسب مطابق پیوست ۱۵ (پ پ و) و یا ۱۵ آ (پ.پ.و) تجهیز گردد. در موارد جایگزین کردن قطعات استاندارد نیازی به برجسب نمی‌باشد.

قطعه آسیب دیده تعویض شده بایستی به راه آهن مالک برگردانده شود. راه آهن مالک در اولین تعمیر محورها و چرخهای بیگانه را تعویض می‌کند اما قطعات استاندارد غیر فابریک قبل از اولین بازدید کلی تعویض می‌شوند. قطعات استاندارد برگشتی هر سه ماه یکبار مجاناً به نشانیهای آدرسهای مطابق پیوست ۹ (پ.پ.و) برگردانده می‌شوند.

قطعات استاندارد آسیب دیده همراه با برنامه مطابق فرمی که در توافقنامه‌های موجود بین طرفهای ذینفع ارسال می‌شوند در ستون «اسم بار» تعداد و نوع قطعات استاندارد و شماره واگن مربوطه درج می‌شود. طرف گیرنده ورود قطعات را ثبت نموده و فرم را با تأیید به راه آهن فرستنده برمی‌گرداند.

در موارد وجود اختلاف در ارزش قطعات تعویضی، راه آهن تأمین کننده حق درخواست جبران دارد. راه آهن تأمین کننده، تعداد قطعات را که راه آهن دیگر دریافت کرده است از قطعات استاندارد ارسالی کسر کرده و جبران را بر مبنای فهرست بهای وارده در پیوست ۱۶ (پ.پ.و) محاسبه می‌کند.

راه آهن بستانکار تا اول ژوئن^(۱) هر سال صورتحساب (فاکتور) طلبهای خود را به راه آهن بدهکار می‌فرستند. راه آهن بدهکار در مدت سه ماه نظر خود را در این مورد اعلام میکند، در غیر این صورت، صورت حساب قبول شده بشمار می‌آید.

اگر راه آهن استفاده کننده در انبار خود قطعات استاندارد مربوطه را ندارد و یا نیازی به قطعات استاندارد نمی‌باشد بایستی مطابق پاراگراف ۸-۱۸ عمل کرد.

(۱) - اول ژوئن تاریخ مسیحی مطابق با ۱۱ خرداد شمسی می‌باشد. (مترجم)

۸-۱۸. در موارد ضروری قطعات بدکی مورد نیاز جهت واگنهای آسیب دیده را می توان طبق پیوست ۱۸ (پ.پ.و) و از آدرسهای مندرج در پیوست ۹ (پ.پ.و) از راه آهن مالک درخواست نمود. در این درخواست، اسامی و ابعاد قطعات بدکی (اگر نیاز است کروکی قطعات) شماره و نوع واگن آسیب دیده راه آهن مالک واگن و همچنین آدرس درخواست کننده نوشته می شود. در درخواستهای جهت محررها و چرخها بایستی نوع محور، قطر چرخها، ابعاد سرمحورها و فاصله بین وسط دو سرمحور محررها نوشته می شوند. اگر بر روی واگنها با عرض ۱۴۳۵ میلیمتر که دارای علامتهای MC و RIV نیز می باشند قطعات غیر فابریک (محور و چرخها، کمک فترها، تامپون، سر قالب، قالب زنجیری) دارای علامت U نصب شده باشد دلیلی جهت قبول نکردن واگنها در ایستگاههای مرزی نیست. امتناع از قبول کردن واگن در مواردی امکانپذیر است که راه آهن تحویل دهنده بخواهد واگنهای خود را بر روی چرخهای غیر فابریک تحویل دهد.

۹-۱۸. قطعات بدکی مانند محررها، چرخها، فترها، فترهای حلزونی، بوزیها، جعبه یاتاقانها، یاتاقانها، تامپونها، قالبهای اتوماتیک که از طرف راه آهن مالک جهت واگنهای تعمیر ارسالی می شوند بایستی سالم باشند و نیازی به عملیات اضافی بر روی آنها نباشد و این قطعات مجانا واگذار می شوند. قطعات بدکی دیگر جهت تعمیر واگنها توسط راه آهن مالک و به حساب راه آهن استفاده کننده واگذار می شوند.

محررها، چرخها، فترها، فترهای حلزونی، بوزیها، جعبه یاتاقانها، یاتاقانها، تامپونها، قالبهای اتوماتیک آسیب دیده صرف نظر از وضعیت آنها به راه آهن مالک برگردانده می شوند. قطعات آسیب دیده دیگر به راه آهن مالک برگردانده نمی شوند. قطعات آسیب دیده از همان ایستگاههای مرزی برگردانده می شوند که قطعات سالم جایگزین عبور کرده بودند.

اگر قطعات آسیب دیده به راه آهن مالک برگردانده نشوند راه آهن مالک ۶٪ ارزش قطعات سالم را دریافت می کند. این مبلغ توسط راه آهنی که نتواند تحویل قطعات مذکور را به اثبات برساند پرداخت می گردد. بر روی قطعات ارسالی به راه آهن متصد بارتنگ روغنی علامت راه آهن مالک، شماره واگن که این قطعات برای آن فرستاده می شوند، مقصد (ایستگاه و راه آهن مقصد) نوشته

می‌شوند. بر روی قطعات آسیب دیده اعزامی به راه آهن مالک با رنگ قرمز روغنی علامت راه آهن مالک، شماره واگن که از آن قطعات برداشته شده‌اند و مقصد (ایستگاه و راه آهن مقصد) نوشته می‌شوند.

اگر بخاطر کمبود جا این علامتها را نتوان بر روی قطعه نوشت، بر روی پلاک فلزی نوشته و به قطعه متصل می‌کنند.

بابت گم شدن قطعات یدکی که برای تعمیر واگنها فرستاده می‌شوند و به راه آهن مقصد نمی‌رسند بایستی خسارت پرداخت گردد. خسارت را راه آهن گم کننده قطعات و با راه آهنی که نمی‌تواند تحویل قطعات را اثبات کند پرداخت می‌نماید.

۱۸-۱۰. قطعات یدکی "مجانا" و حتی المقدور با سرعتهای بالا حمل می‌شوند. برگشت قطعات آسیب دیده با سرعت کم و "مجانا" به آدرسهای وارد در پیوست ۹ (ب.پ.و) فرستاده می‌شوند. قطعات یدکی و قطعات آسیب دیده بدون مجوز ورود و خروج بدون دریافت عوارض گمرکی و غیره حمل می‌شوند.

اعزام قطعات یدکی و قطعات آسیب دیده با تنظیم بارنامه مطابق فرمی که بین طرفهای ذینفع در مورد آنها به توافق رسیده‌اند انجام می‌گیرد. در فرم مربوطه در ستون «اسم بار» جمله زیر «بار از هر گونه عوارض گمرکی ورود، خروج و ترانزیت آزاد می‌باشد» نوشته می‌شود. علاوه بر این شماره و نوع واگن که جهت آن قطعات اختصاص دارند و یا شماره واگن که از آن قطعه آسیب دیده برداشته شده است در فرم نوشته می‌شود.

قطعات یدکی واگنهای استیجاری مطابق پاراگراف ۲۳-۵ درخواست می‌شود.

مسئولیت جهت سالم بودن دیگهای مخازن استیجاری، آرمانور آنها، سوپاپهای اطمینان و دیگر تجهیزات برعهده مالک مخازن استیجاری می‌باشد.

ماده نوزده - پرداخت خسارت بابت واگنهای گم شده

۱-۱۹. واگنهایی که آسیبهای شدید دیده‌اند و بایستی از دور خارج شوند و همچنین واگنهایی که

طی شش ماه به دلایل دیگر به راه آهن مالک برگردانده نشده اند جزو واگنهای گم شده به حساب می آیند.

۲-۱۹- راه آهنی که واگن را گم کرده است راه آهن مالک را توسط تلگرام با ذکر شماره واگن و دلیل گم شدن آن مطلع می سازد. جهت واگنهایی که فاقد کدگذاری دوازده گانه هستند در نگلرام نوع واگن، تعداد محورهای آن، وزن خالی، سال ساخت و نام راه آهن مالک نوشته می شوند.

۳-۱۹- برای واگن گم شده، راه آهن استفاده کننده به راه آهن مالک قیمت واگن تازه را مطابق پیوست ۱۶۶ (پ.پ.و) پرداخت می کند. با توافق طرفین ذینفع، جبران خسارت می تواند به صورت جایگزینی با واگن از نوع مشابه انجام گیرد.

اگر با توافق راه آهن مالک، واگن آسیب دیده توسط راه آهن استفاده کننده به راه آهن مالک فرستاده شود و سپس راه آهن مالک واگن آسیب دیده را از دارائیهای خود حذف کند، راه آهن استفاده کننده ۸۵٪ ارزش واگن نو را مطابق پیوست ب ۱۶ قسمت دو (پ.پ.و) به راه آهن مالک پرداخت می کند.

بین راه آهنهای اروپایی با عرض ۱۴۳۵ میلیمتر و راه آهنی با عرض ۱۵۲۰ میلیمتر دستورالعملهای زیر بکار گرفته می شوند.

۱-۳-۱۹- جهت واگن گم شده راه آهن استفاده کننده به راه آهن مالک بایستی مبالغی را که در زیر تعیین می گردد پرداخت کند.

۱-۱-۳-۱۹- مطابق پاراگراف ب ۱۶ قسمت اول (پ.پ.و) وزن خالی در ارزش یک کیلوگرم واگن مشابه تازه ضرب می شود. بر مبنای توافق طرفهای ذینفع واگن گم شده را می توان با واگن مشابه دیگر تعویض کرد.

۲-۱-۳-۱۹- از مبلغ پرداختی که توسط بند ۱-۳-۱۹ تعیین می گردد ارزش محورها و چرخهای برگردانیده شده صرف نظر از وضعیت آنها کسر می شوند. در این صورت ارزش آنها مانند نو منظور می گردد.

۳-۱-۳-۱۹- جهت قطعات برگشتی دیگر بر مبنای توافقنامه، یک ششم ارزش محاسبه شده در

بندهای ۱-۱-۳-۱۹ و ۲-۱-۳-۱۹ منظور نمی‌شوند.

۴-۱-۳-۱۹ اگر به راه آهن مالک قطعات واگن برگردانده نشده باشد کسورات مطابق بندهای

۲-۱-۳-۱۹ و ۳-۱-۳-۱۹ منظور نمی‌شوند.

۵-۱-۳-۱۹ از نتایج محاسبات جهت هر سال عمر واگن ۴٪ از بابت استهلاک کسر می‌گردد ولی

این مبلغ نیابستی از ۸۰٪ قیمت نو بیشتر باشد. سال ساخت و سال آسیب دیدگی رویهم رفته

معادل یک سال در نظر گرفته می‌شوند.

۴-۱۹ اگر شش ماه از تحویل واگن از راه آهن مالک به راه آهن دیگر بگذرد راه آهن مالک

صورت حساب جهت واگن گم شده را به راه آهن گم کننده واگن ارائه می‌دهد.

بین راه آهنهای اروپایی با عرض ۱۴۳۵ میلیمتر و راه آهنهای با عرض ۱۵۲۰ میلیمتر

دستورالعملهای پر وجود دارد:

۱-۴-۱۹ اگر واگن باری طی شش ماه بعد از تحویل، به راه آهن مالک برگردانده نشود، راه آهن

مالک به راه آهن استفاده کننده که واگن را برنگردانده صورت حسابی معادل ارزش واگن را مطابق

بند ۱-۳-۱۹ ارائه می‌دهد.

۵-۱۹ محاسبات مربوط به حق استفاده از واگن از لحظه ارسال اظهاریه مبنی بر گم شدن واگن به

راه آهن مالک در مورد گم شدن واگن و یا مرور شش ماه مذکور فوق قسط می‌شود.

۶-۱۹ اگر واگن گم شده در عرض یک سال بعد از گم شدن پیدا شود و به راه آهن مالک برگردانده

شود، راه آهن مالک مبلغ دریافتی را با کسر ۶٪ عودت می‌دهد. کسری از لحظه گم شدن واگن تا

لحظه تحویل آن به راه آهن مالک محاسبه می‌گردد.

۷-۱۹ مقررات مربوط به گم شدن واگن استیجاری در پاراگراف ۲۳-۶ آمده است. نحوه محاسبات

جهت گم شدن واگنها و آسیبهای وارده بر آنها در پاراگرافهای ۲۳-۸ و ۲۳-۹ آمده است.

ماده بیست - محاسبات حق استفاده واگنها

۱-۲۰ راه آهن گیرنده واگنهای متعلق به راه آهن دیگر جهت استفاده از واگنهای مذکور بایستی

متناسب با مدت استفاده مبالغی مطابق نرخهای ذکر شده در پاراگرافهای ۷ و ۸ پیوست شماره ۴۶ (پ.پ.و) پرداخت کند. در ارتباط با تعویض بوزی در موارد استفاده از بوزیهای راه آهن دیگر، راه آهن مالک واگن به راه آهن مالک بوزی برای هر بوزی مبلغ ۱۵٪ از فهرست بهای استفاده از واگنها را می پردازد، (پاراگراف ۱۲ پیوست ۴۶ (پ.پ.و) که این مبلغ نباید بیش از ۳۰٪ جهت هر واگن صرف نظر از تعداد محورهای آن باشد. مبلغ از لحظه تحویل واگن تا برگشت آن مورد محاسبه قرار می گیرد.

۲۰-۲- مبنای محاسبات جهت استفاده از واگنها روز و یا سرعت می باشد. اگر مبنای محاسبات بین راه آهنها به روز تعیین گردیده روز تحویل و روز برگشت واگن رویهم رفته معادل یک روز منظور می شود.

اگر واگن تحویل شده همان روز برگردانده شود مبلغ استفاده از واگن یک روز محاسبه می گردد. این امر شامل واگنهایی که در روز چند بار رفت و برگشت داشته اند نیز می شود. اگر مبنای محاسبات جهت استفاده از واگنها به ساعت منظور می شود محاسبات از ساعت بعد از تحویل شروع و با ساعت بعد از برگشت تمام می شود. (بطور مثال از ساعت ۰۰/۲۳ تا ۰۹/۲۳، ساعت ۲۴ منظور می گردد، از ساعت ۰۰/۰۰ تا ساعت ۰۹/۰۰ ساعت یک منظور می شود. در موارد بروز اختلافات در محاسبات طرف تحویل دهنده و طرف تحویل گیرنده داده های طرف گیرنده در صورت اثبات مورد قبول می باشند.

۲۰-۳- راه آهن استفاده کننده در موارد زیر از پرداخت حق استفاده از واگنها معاف می باشد:

۲۰-۳-۱- تا ده روز در موارد قطع حرکت قطارها به دلایل بروز حوادث غیر مترقبه که استفاده از خط دیگر را نیز غیر ممکن می سازد. در این مواقع راه آهن استفاده کننده از پرداخت غرامت تأخیر برزنتها نیز آزاد می باشد. این موضوع توسط تلگرام تایید می گردد.

۲۰-۳-۲- در مواردی که تأخیر واگنها به تقصیر راه آهن مالک اتفاق می افتد که این نیز در بارنامه های واگنها قید می شود و تلگرامهای عدم قبول واگنها آن را تایید می کنند.

۲۰-۳-۳- در مواردی که تأخیر واگنها به تقصیر راه آهن تحویل گیرنده اتفاق می افتد در این صورت

۲۰۵۵
۸۳/۱۲/۲۶
بیت
سیان

راه آهنی که از قبول واگن امتناع ورزیده است مبلغی را که راه آهن استفاده کننده بابت کل زمان عدم قبول واگن به راه آهن مالک پرداخت نموده است، بپردازد. این مسئله با درج یادداشتهای مربوطه در فهرست واگنی و تلگرافهای مربوط به امتناع از قبول قطار تأیید گردد.

۴-۳-۲۰- در موارد بکارگیری واگنهای خالی مانند جهت تأمین فاصله حفاظ و یا جهت تأمین فشار ترمز (چنانچه این واگنها به هیچ وجه بارگیری نمی شوند و حرکت آنها در توافقتنامه ها بین طرفهای ذینفع پیش بینی گردیده باشد)، جهت بکارگیری واگنهای خدماتی که پرسنل (رئیس قطار، ترمزبان، واگن بان و غیره) را حمل می کنند، جهت بکارگیری واگنهای اختصاصی توریستی اگر بین طرفین در این مورد توافقنامه ای وجود دارد که این مسئله در بارنامه های مربوطه واگنها با تأیید قید می شود.

۵-۳-۲۰- در موارد عمر واگنها از روز درخواست قطعات یدکی تا رسیدن آنها از راه آهن مالک این موضوع به وسیله درخواست ارسال قطعات یدکی و بارنامه ها تأیید می شود.

۶-۳-۲۰- در موارد آسیب دیدگی شدید واگن، از روز ارسال تلگرام به راه آهن مالک، این امر به وسیله تلگرام در مورد واگن آسیب دیده تأیید می شود.

در مواردی که راه آهن استفاده کننده در بعضی از روزها شامل معافیت از پرداخت مطابق پاراگرافهای ۱-۳-۲۰ و ۲-۳-۲۰ و ۵-۳-۲۰ این قسمت بوده، جهت محاسبه حق استفاده از کل روزهای استفاده شده، روزهای معافیت از پرداخت را کسر نموده و برای بقیه روزها صورتحساب ارائه می کنند. در مواردی که تعداد روزهای کل با روزهای معاف شده از پرداخت برابر باشد مبلغ حق استفاده بابت یک روز مطابق فهرست بها دوره اول حساب می شود.

۷-۳-۲۰- بین راه آهنهای اروپایی با عرض ۱۴۳۵ میلیمتر و راه آهنهایی با عرض ۱۵۲۰ میلیمتر برای موارد زیر چنین مقرراتی در نظر گرفته شده است:

۱-۷-۳-۲۰- تا ده روز در موارد قطع حرکت قطار به دلایل بروز حوادث غیر مترقبه که استفاده از خط دیگر را نیز غیر ممکن می سازد. در این موافق راه آهن استفاده کننده، از پرداخت غرامت تأخیر برزنتها نیز معاف می باشد. این موارد توسط تلگرام تأیید می گردد.

۲۰-۳-۷۰۲- در مواردی که تأخیر واگنها به تخصیص راه آهن مالک و با راه آهن گیرنده انجام می‌گیرد. در این موارد راه آهنی که باعث تأخیر شده است غرامت کل تأخیر را به راه آهن مالک پرداخت می‌کند. این امر در بارنامه واگن قید می‌شود و توسط تلگرامهای عدم قبول، تأیید می‌گردد.

بارنامه مطابق فرم پیوست ۱۱۶ (پ.پ.و) که در سه نسخه تنظیم می‌گردد مبنای محاسبات می‌شود. در این فرم شماره واگنها و مدت تأخیر نوشته می‌شود که یک نسخه آن به حسابداری راه آهن مقصر مطابق مقررات محاسبات در حمل و نقل بین المللی مسافر و بار ارسال می‌گردد.

۲۰-۳-۷-۳- در موارد تعمیر واگنها بدون درخواست قطعات یدکی، از روز بعد از جدا شد واگن از قطار تا روز بهره برداری مجدد معافیت از پرداخت حق الاستفاده از واگنها منظور می‌گردد اما این مدت نباید بیش از هفت روز باشد. این امر توسط اظهاریه در مورد حذف واگن از بهره برداری مطابق پیوست ۴۳ (پ.پ.و) تأیید می‌شود.

۲۰-۳-۷-۴- در موارد بکارگیری واگنهای خالی به عنوان حایل یا حفاظ و یا جهت تأمین فشار ترمز (اگر این واگنها تنها بین ایستگاههای مرزی رفت و آمد می‌کنند و به هیچ وجه بارگیری نمی‌شوند و حرکت آنها در توافقتنامه‌ها بین طرفهای ذینفع پیش بینی گردیده است)، جهت بکارگیری واگنهای خدماتی که پرسنل (رئیس قطار، واگن بان و تکنسین واگن) را حمل می‌کنند جهت بکارگیری واگنهای اختصاصی توریستی اگر بین طرفین در این مورد توافقنامه‌هایی وجود دارد که این امر در بارنامه مربوطه قید می‌شود.

۲۰-۳-۷-۵- جهت واگنهای تعمیری که برای آنها قطعات یدکی درخواست گردیده، از فردای روز واگذاری جهت تعمیر، تا روز رسیدن قطعات به علاوه دو روز این اقدام توسط اظهاریه مطابق پیوست ۴۳ (پ.پ.و) در مورد حذف واگن از بهره برداری و فرم درخواست قطعات یدکی تأیید می‌شود.

۲۰-۳-۷-۶- واگنها با آسیبهای سنگین از روز آسیب دیدگی. این موضوع باید توسط راه آهن استفاده کننده به وسیله تلگرام تأیید شود.

۲۰-۳-۷-۷- در مواردی که در چارچوب کمکهای متقابل واگنها دو روز قبل از وقت مقرر تحویل

داده شوند. این توسط فرم مربوط و تلگرام تأیید می‌شود.

۸-۷-۳-۲۰- در موارد قبول واگن با نواقص نامرئی که بعداً "بارگیری و یا تخلیه آن امانپذیر نمی‌شود و تشخیص این نواقص در حین تحویل در ایستگاه ممکن نمی‌گردد" (پیوست ۱۱ - آ (پ.پ.و)) این موضوع توسط صورتجلسه که در مورد وضعیت فنی واگن حاوی بار و خالی تنظیم می‌شود تأیید می‌گردد.

در مواردی که راه آهن استفاده کننده در بعضی از روزها شامل معافیت از پرداخت مطابق پاراگرافها ۵-۷-۳-۲۰ و ۱-۷-۳-۲۰ و ۲-۷-۳-۲۰ این قسمت بوده، جهت محاسبه حق استفاده از کلیه روزهای استفاده شده، روزهای معاف شدن از پرداخت را کسر نموده و برای بقیه روزها صورتحساب صادر می‌کنند. در مواردی که تعداد کل روزها برابر با روزهای معاف شده از پرداخت باشد حق استفاده جهت یک روز مطابق فهرست بها دوره اول حساب می‌شود.

۸-۳-۲۰- قبل از ۴۸ ساعت - بابت استفاده از واگنهای خالی متصل شده:

۴-۲۰- هر راه آهن حق دارد مطابق پاراگراف ۱۷-۴ از راه آهنهای عضو در (پ.پ.و) درخواست عودت سریع واگنهای خود را نماید. این کار توسط مخابره تلگراف از طرف مالک واگن انجام می‌گیرد. در تقاضای برگشت واگن شماره واگن در مواردی که فقط برگشت تعدادی از واگنها درخواست می‌شود و تاریخ شروع عملیات برگشت واگنها ذکر می‌شود.

را می‌توان هر سال و برای تعداد روزهای کمتر از نود روز استفاده نمود. در موارد عدم اجرا درخواست عودت سریع واگنها جهت استفاده از واگنها که در پاراگراف ۲۰-۱ پیش بینی شده است حق استفاده از روز یازدهم دو برابر محاسبه می‌شود.

این حق استفاده از روز دریافت اظهاریه توسط راه آهن استفاده کننده شروع و با اظهاریه لغو درخواست عودت سریع واگنها تمام می‌شود. راه آهنی که اظهاریه عودت سریع واگنها را دریافت می‌کند تاریخ دریافت اظهاریه را به راه آهن درخواست کننده اعلام می‌کند.^(۱)

۱ - این پاراگراف شامل روابط بین راه آهنهای بلغارستان، مجارستان، لهستان، رومانی، اسلواکی از یک طرف و راه آهنهای بلاروسی، لیتوانی، لتونی، مولداوی، روسیه، اوکراین و استونی از طرف دیگر به استثنای راه آهن مغولستان نمی‌شود.

۵-۲۰- محاسبه جهت واگنهای راه آهنهای بلغارستان، مجارستان، لهستان، رومانی و اسلواکی که به راه آهنهای بلاروسی، گرجستان، قزاقستان، قرقیزستان، لیتوانی، لتونی، مولداوی، روسیه، اوکراین، تاجیکستان و استونی تحویل داده می شوند در طول مدت حضور واگنها در این راه آهنها مستقیماً بین راه آهن مالک و راه آهن استفاده کننده انجام می گیرد.

با همین ترتیب محاسبات جهت واگنهای راه آهنهای بلاروسی، لیتوانی، لتونی، مولداوی، روسیه، اوکراین و استونی که به راه آهنهای بلغارستان، مجارستان، لهستان، رومانی، اسلواکی عبوری از راه آهنهای ذکر شده تحویل داده می شوند انجام می گیرد.

فصل سوم واگنهای باری خصوصی

ماده بیست و یک - مقررات عمومی

۱-۲۱- در حمل و نقل بین المللی بکارگیری واگنهای باری خصوصی به عبارت دیگر واگنهایی که متعلق به افراد حقیقی و یا حقوقی هستند که در یکی از راه آهنهای عضو (پ.پ.و) ثبت شده اند و همچنین واگنهای راه آهنها که به شخص ثالث اجاره داده شده اند و اجد شرایط فنی مندرج در پیوست ۵ (پ.پ.و) و دارای علامت P هستند مجاز می باشد. از این به بعد افراد حقیقی یا حقوقی که بالا به آنها اشاره شد «مالک واگن» و واگنهای باری استیجاری «واگنهای استیجاری» نامیده خواهند شد.

۲-۲۱- واگنهای استیجاری و واگنهایی که به اجاره داده شده اند بایستی شماره دوازده گانه داشته باشند و بر روی آنها علامت و نوشته های پیش بینی شده در پاراگراف ۱۰۲۱ و قسمت دوازدهم پیوست پنج - (پ.پ.و) و همچنین یادداشت P-581 مربوط به (أ-س-ژ-د) باشند.^(۱)

۳-۲۱- تصمیم گیری در مورد بکارگیری واگنهای استیجاری در حمل و نقل بین المللی با راه آهنی است که این واگنها نزد آن ثبت شده اند.

۱-۳-۲۱- در مواردی که مشخصات فنی واگنهای استیجاری دارای انحرافات نسبت به شرایط مندرج در پیوست ۵ (پ.پ.و) باشند.

راه آهنی که در آن واگن استیجاری به ثبت رسیده است جهت شرایط سیر و مبادله آنها قبلاً بایستی توافقی لازم را از سایر راه آهنهای ذیربط کسب نماید.

۴-۲۱- اگر واگنهایی که از طرف راه آهن به شخص ثالث به اجاره داده شده اند براساس پاراگراف

۱- اجازه داده می شود که تا تکمیل کدگذاری در راه آهنهای بلاروس، لیتوانی، لتونی، مولداوی، روسیه، اوکراین، استونی و واگنهای استیجاری و واگنهای به اجاره داده شده کد هشت شماره ای داشته باشند مشخص واگنهای استیجاری این راه آهنها وجود روم «» در اول کد هشت شماره است. عدد دوم شماره نوع واگن را نشان می دهد: ۲ مسقف، ۶ کفی مسطح، ۷ بلیه بلند، ۷ مخزن دار، ۵ بخجانبیا، ۳ و ۹ انواع دیگر.

۱-۲۱ می باشند، این واگنها بایستی مانند واگن استیجاری به اسم موجر ثبت و علامت گذاری شوند.

۵-۲۱- اگر به یک راه آهن، مجمرعه واگنهای استیجاری جهت ثبت ارسال می شوند که قبلاً در ناوگان راه آهن دیگر بوده اند، مسأله بایستی با توافق راه آهنی که قبلاً واگنها جزو ابوابجمعی آن به ثبت رسیده است باشد.

۶-۲۱- راه آهنی که در آن واگن استیجاری به ثبت رسیده است بایستی هماهنگیهای لازم را در مورد مسایل مربوط به آسیب دیدگی، تعمیرات، گم شدن واگن و قطعات آن و حذف آن از دارائی را با مالک واگن بعمل آورد.

۷-۲۱- مبلغی جهت حضور واگن استیجاری و واگن اجاره داده شده در راه آهن استفاده کننده پرداخت نمی شود.

ماده بیست و دو - تبادل واگنهای خصوصی

۱-۲۲- شرایط بکارگیری واگنهای خصوصی مطابق ماده ۱۴ مقررات حاضر می باشد.

۲-۲۲- تحویل واگنهای خصوصی و امتناع از قبول آنها مطابق ماده ۱۵ این مقررات انجام میگیرد.

ماده بیست و سه - نگهداری واگنهای خصوصی (قسمتهای بازشونده)

۲-۲۳- مقررات عمومی

۱-۱-۲۳- به پاراگراف (۱۸) این مقررات مراجعه شود.

در زمان حمل و نقل، نگهداری جاری واگنهای استیجاری به عهده راه آهنی می باشد که واگنها در خطوط آن راه آهن قرار دارند. شرایط نگهداری مشابه واگنهای خود راه آهن مذکور می باشد.

۲-۲۳- تمیز کردن، شستشو و ضد عفونی کردن

۱-۲-۲۳- تمیز کردن، شستشو و ضد عفونی کردن واگنهای استیجاری مطابق ماده (۱۵) این

مقررات انجام می گیرد.

۲۳-۲-۲- تمیز کردن داخل مخازن و واگنهای اختصاصی دیگر جزو وظایف راه آهنها نمی باشد.

۲۳-۳- قسمتهای بازشونده واگنهای استیجاری.

۲۳-۳-۱- قسمتهای بازشونده واگنهای خصوصی به آن دسته اجزای واگن اطلاق می شود که

محکم به واگن نصب نشده اند و در بهره برداری به صورت موقت برداشته و سپس به محل خود برگردانده می شوند. فهرست این قطعات در ضمیمه ۵۷ (پ.پ.و) آمده است.

۲۳-۳-۲- قسمتهای واگنهای خصوصی بایستی دارای علامت مالک واگن و کد راه آهنی که در آن

به ثبت رسیده اند باشند.

۲۳-۳-۳- تعداد و نوع قسمتهای بازشونده واگنهای خصوصی در دو طرف واگن با علامتهای

اختصاصی خود بایستی نوشته شوند. طبق ضمیمه (پ.پ.و) مسئولیت جهت فقدان و با آسیب

قطعات بازشونده واگنهای خصوصی فقط در مواردی به وجود می آید که آنها در دو طرف واگن

درج شده اند و حل و فصل مسأله مطابق پاراگراف ماده ۲۳-۸-۴ انجام می پذیرد. پرداخت

خسارتهای مطابق پاراگرافهای ماده های ۲۳-۸-۱ و ۲۳-۹-۲ انجام می گیرد.

۲۳-۳-۴- قطعات بازشونده واگنهای خصوصی بایستی مجدداً در محلتهای تعیین شده خود قرار

گیرند. راه آهنها در حد امکان در این مورد باید کوشش کنند. این مسئله مربوط به شبکه ها،

تخته ها، لگنها، پایه ها و دیگر قطعات واگنهای خصوصی جهت حمل پرنده ها و همچنین گوه ها

و واگنهای مسطح جهت حمل اتومبیلها نیز می شوند. اگر بار امکان می دهد پایه های متحرکه در

گیره های خود قرار می گیرند. زنجیرهای پایه های طرف مقابل بایستی به هم بسته شوند و یا به

روش دیگر محکم شده باشند.

اگر بار امکان نمی دهد که قسمتهای بازشونده واگنهای استیجاری در محلتهای خود نصب شوند

آنها را داخل واگن طوری قرار می دهند که به سادگی به چشم دیده شوند.

آنها را بایستی طوری بست که گم نشوند و یا با افتادن از واگن ایمنی حرکت قطارها را به مخاطره

نیندازند. اگر واگنهای خصوصی دارای جعبه های مخصوص جهت نگهداری پایه داشته باشد

پایه ها را در آنها قرار می دهند.

در زمان تحویل، نبود قطعات قابل برداشت واگنهای خصوصی و یا فقدان این قطعات که ایمنی حرکت قطارها به مخاطره نمی اندازد، نباید دلیلی برای امتناع از قبول واگن گردد. کمبود قطعات قابل برداشت با تنظیم فرم پیوست ۲ (پ.پ.و) ثبت می شود.

۵-۳-۲۳. قطعات قابل برداشت نباید از واگن مربوطه جدا شوند. اگر آنها برداشته و جدا شوند، راه آهنی که آنها را برداشته مجازاً قطعات را با تنظیم اسناد حمل بر طبق فرم موجود در موافقتنامه فی مابین راه آهن ذینفع به راه آهنی که واگن خصوصی در آن به ثبت رسیده است برگشت می دهد، مطابق آدرسیهای مندرج در پیوست ۹ (پ.پ.و) ارسال مینماید. در نامه همراه قطعات لیست قطعات و شماره واگن که از آن قطعات برداشته شده اند نوشته می شود.

۶-۳-۲۳. راه آهن استفاده کننده، جهت گم شدن قطعات قابل برداشت واگنهای خصوصی، به راه آهنی که واگن خصوصی در آن به ثبت رسیده است مبلغی به ارزش قطعات نو پرداخت می کند.

۴-۲۳. واگنهای استیجاری آسیب دیده، آسیبهای سنگین واگنهای استیجاری و یا بوژیها

۱-۴-۲۳. واگنهای استیجاری آسیب دیده

۱-۱-۴-۲۳. اگر واگن خالی استیجاری آسیب دیده قبلاً بهره برداری بعدی نباشد و از قطار منفصل شود راه آهن استفاده کننده بایستی واگن را به حالت قابل حرکت درآورده و آن را برای حمل و نقل آماده سازد. واگنهای خالی استیجاری آسیب دیده که نمی توانند بر روی چرخهای خود حرکت کنند از این قاعده مستثنی هستند (رجوع به پاراگراف ۲-۴-۲۳)

در مواردی که ارزش تعمیرات واگن استیجاری برای راه آهن استفاده کننده ارزانتر از فهرست بهای مندرج در پیوست ۱۶ (پ.پ.و) باشد، راه آهن استفاده کننده میتواند تعمیرات را انجام دهد.

- واگن خالی استیجاری را جهت حمل و نقل آماده سازد.

- خرابیها که مشکلی برای بارگیری ندارند اما اشکالاتی برای بهره برداری بعدی ایجاد می نماید رفع کند.

این دستورالعمل شامل واگن استیجاری حاوی بار که دارای خرابیهای مشابه است نیز می باشد که بهره برداری بعدی آن امکان پذیر نمی باشد و بایستی برای تعمیر تخلیه شود یا بدون تخلیه بار

نعمیر گردد. اگر مسئولیت خرابیها با راه آهن نبوده هزینه تعمیر واگن استیجاری توسط مالک واگن پرداخت می شود.

مقررات فوق شامل تعمیرات دوره‌های وواگنهای استیجاری نمی باشد.

۲۳-۴-۱-۱-۱- خرابیها تا حد ۵۰۰ فرانک سوییس را راه آهن کشف کننده خرابیها انجام می دهد. تعمیرات بالای مبلغ ذکر شده را می توان تنها با توافق راه آهنی که واگن استیجاری در آن ثبت گردیده انجام داد. این بند مربوط به بازدیدهای جاری نمی شود.

۲۳-۴-۱-۱-۲- راه آهن استفاده کننده می تواند علاوه بر عملیاتی که در پاراگراف ماده ۲۳-۴-۱-۱ آمده است، با داشتن موافقت راه آهنی که در آن واگن استیجاری به ثبت رسیده است و همچنین مالک واگن عملیات دیگر نیز انجام دهد. اگر راه آهن، مقصر آسیبها وارد بر واگن نباشد تعمیرات به حساب مالک واگن انجام می گیرد.

۲۳-۴-۱-۳- تغییرات در ساختمان واگن استیجاری بدون داشتن توافق از مالک واگن و راه آهنی که این واگن در آن به ثبت رسیده است ممنوع می باشد.

۲۳-۴-۱-۴- اگر واگنهای استیجاری به وسیله بارج (کشنی) حمل می شوند و تحویل آنها در ساحل گیرنده انجام می گیرد، طرف گیرنده بایستی این واگنها را مطابق پاراگراف ۲۳-۴-۱-۱ نگهداری کند. ۲۳-۴-۱-۵- اگر واگنهای استیجاری جهت تعمیرات به واحدهای تعمیراتی مطابق پاراگرافهای ۲۳-۴-۱-۱ و ۲۳-۴-۱-۲ ارسال می شوند. بایستی تنها تا حدی تمیز شوند که باز دیده‌ها، تعمیرات و تعیین وزن خالی آنها دچار اشکال نشوند. هزینه‌های تمیز کردن واگنها را مالک واگن می پردازد. مشروط به اینکه این تمیزی مربوط به آسیب دیدگی نباشد که مسئولیت آن با راه آهنی است که آسیب را وارد نموده است.

۲۳-۴-۱-۶- اگر واگنهای خصیصی دارای خرابیهایی باشند که رفع نشده باشند و این خرابیها مانعی برای بارگیری آنها و ایمنی حرکت قطارها ایجاد نمی کنند بایستی با برجسبهای پیوستهای ۱۵ و ۱۵-آ (پ.ب.و) مجهز شوند تا بر روی فرم مربوطه خرابیهای موجود اشاره شود.

۲۳-۴-۱-۷- واگنهای خصیصی آسیب دیده جاری بار و یا خالی که خرابی آنها را راه آهن استناده

کننده مطابق پاراگرافهای ۱-۱-۴-۲۳ و ۲-۱-۴-۲۳ نمی تواند رفع کند اما این واگنها قادرند بر روی چرخهای خود حرکت کنند بایستی با برجسبهای پیوست ۱۵ و یا ۱۵ مجهز شوند.

۲-۴-۲۳- واگنهای استیجاری با آسیبهای سنگین

۱-۲-۴-۲۳- اگر بدنه، شاسی و بوژیهای واگنهای استیجاری طوری آسیب بینند که واگن نتواند بر روی چرخهای خود حرکت کند و وجود این واگن در قطار حتی در انتخاب آن ایمنی حرکت را به مخاطره می اندازد واگن دارای آسیب سنگین بشمار خواهد آمد. در واگنهای استیجاری بوژی دار (دارای بیش از چهار محور) هر بوژی، شاسی و بدنه جداگانه بررسی می شوند. هر بوژی را بایستی مانند واگن در محوره در نظر داشت.

۲-۲-۴-۲۳- وقتی واگن یا بوژی دارای آسیب سنگین مطابق پاراگراف ۲-۱-۴-۲۳ تعمیر گردیده بایستی ماده های ۳-۱-۴-۲۳ و ۷-۱-۴-۲۳ رعایت شوند.

۳-۲-۴-۲۳- تصمیم گیری در مورد تعمیر واگن با آسیب سنگین و یا بوژی با آسیب سنگین با راه آهنی است که در آن واگن به ثبت رسیده است و آن راه آهن بایستی تصمیم خود را توجیه کند. ۴-۲-۴-۲۳- اگر راه آهن استفاده کننده، تعمیرات واگن استیجاری با آسیبهای سنگین (و یا بوژی با آسیبهای سنگین) را انجام نمی دهد بایستی به راه آهن که واگن استیجاری در آن به ثبت رسیده است اطلاعات زیر را بدهد: میزان خرابیها، وزن خالی و ساخت واگن، ضمناً توافق مربوط به برگشت واگن و یا بوژی را درخواست کند. واگنهای استیجاری و یا قطعات آنها فقط با موافقت راه آهنی که واگن در آن به ثبت رسیده است، برگردانده می شوند.

راه آهنی که در آن واگن استیجاری به ثبت رسیده است توافق خود را به راه آهنهای ترانزیتی ابلاغ می کند. عدم کسب این توافق می تواند دلیلی جهت عدم قبول واگن استیجاری (یا بوژی) گردد. ۵-۲-۴-۲۳- بعد از دریافت توافقنامه که در پاراگراف ۴-۲-۴-۲۳ به آن اشاره شد راه آهن استفاده کننده واگن آسیب دیده را (یا بوژی را) روی واگن دیگر بارگیری کرده و به ایستگاهی که راه آهن ثبت کننده واگن استیجاری درخواست نموده است می فرستد. هزینه های بارگیری واگن استیجاری با آسیبهای شدید به نحوی پرداخت می شود.

۳۰۵۵
۱۳۰۲۶
خاتمه ده ۱۵
سپان

- توسط راه آهن استفاده کننده اگر مسئولیت آسیب دیدگی با آن است.

- توسط مالک واگن اگر مسئولیت آسیب به عهده آن باشد.

واگن استیجاری آسیب دیده که مطابق پاراگراف ۲۳-۴-۲-۳ تعمیر گردید می تواند بر روی

چرخهای خود به راه آهنی که در آن ثبت شده است اعزام گردد.

در موارد زیر واگن (و یا بوژی) استیجاری آسیب دیده به نحو زیر برگردانده می شود:

- مجانا" طبق بارنامه اگر مقصر راه آهن می باشد.

- با اجرت، اگر مقصر مالک واگن است و یا هنوز مقصر تشخیص داده نشده باشد.

اگر بعداً مشخص شود که مقصر راه آهن می باشد اجرت دریافت شده به مالک واگن برگردانده

می شود.

۲۳-۴-۲-۶. اگر واگن خصوصی آسیب دیده (و یا بوژی) روی واگن دیگر بارگیری می شود راه آهن

استفاده کننده بایستی بر روی آن برجسب قرمز رنگ مطابق پیوست ۱۵ و یا ۱۵ آ (پ.پ.و) نصب

نماید اگر واگن خصوصی آسیب دیده بر روی چرخهای خود برگردانده می شود بر روی آن

برجسب پیوست ۱۵ و یا ۱۵ آ (پ.پ.و) چسبانده می شود. این برجسبها فقط اهمیت فنی دارند

و به هیچ وجه به معنای قبول مسئولیت نیستند. مسئولیت با نامه نگاری بین راه آهن استفاده کننده

و راه آهنی که در آن واگن استیجاری به ثبت رسیده است بر مبنای صورتجلسه مربوطه تعیین

می گردد.

۲۳-۴-۲-۷. تصمیم گیری در مورد این که واگن خصوصی می تواند در شبکه راه آهنهای دیگر

همسایه بدون خطر ایمنی حرکت کند یا اولین راه آهن گیرنده واگن می باشد.

۲۳-۵. قطعات یدکی

۲۳-۵-۱. قطعات یدکی مورد نیاز برای تعمیر واگن استیجاری از راه آهنی که در آن واگن به ثبت

رسیده است با تنظیم فرم مطابق پیوست ۱۸ (پ.پ.و) درخواست می شوند درخواستها به زبان

روسی یا چینی نوشته می شوند و به آدرسهای مندرج در پیوست ۹ (پ.پ.و) فرستاده می شوند.

۲۳-۵-۱-۱. قطعات یدکی را به صورت آماده جهت نصب می فرستند. قطعات یدکی را بایستی به

صورت فوری ارسال نمود و اگر ابعاد آنها اجازه می‌دهند با سرعت‌های بالا و اگر ارسال قطعات به صورت فوری امکانپذیر نیست، درخواست کننده را در اولین فرصت بایستی مطلع ساخت.

۲۳-۱-۵-۲۳- قطعات بدکی آسیب دیده صرف نظر از وضعیت آنها بایستی به راه آهنی که واگن استیجاری در به ثبت رسیده است برگردانده شوند. آدرسها مطابق پیوست شماره ۹ (پ.پ.و) می‌باشند.

۲۳-۱-۵-۳- مدارک مربوط به قطعات بدکی واگن استیجاری در موارد ارسال بایستی در پاکت پلاستیکی قرار گیرند و به قطعات وصل شوند.

۲۳-۱-۵-۴- قطعات بدکی جهت تعمیر قطعات آسیب دیده و برگشتی، بدون اخذ مجوز و عوارض گمرکی و غیره مجاناً و در صورت امکان با سرعت بالا حمل می‌شوند. مطابق ماده (۱۸) ۲۳-۱-۵-۵- ارزش قطعات ارسالی جهت تعمیر و یا قطعات آسیب دیده در موارد گم شدن و نرسیدن به راه آهن مقصد توسط راه آهنی پرداخت می‌شود که نتواند تحویل قطعات را به راه آهن همسایه اثبات کند. ارزش مانند قطعات تازه دریافت می‌شود.

۲۳-۱-۵-۶- استفاده از قطعات واگنهای دیگر منع می‌شود مگر اینکه واگن دیگر نیز متعلق به راه آهنی است که واگن آسیب دیده استیجاری در آن به ثبت رسیده است و آن راه آهن توافق خود را اعلام کرده است.

۲۳-۶- گم شدن واگنهای استیجاری

۲۳-۶-۱- اگر سه ماه از وقت مقرر برای رسیدن واگن استیجاری به گیرنده بگذرد واگن گم شده به حساب می‌آید. راه آهنی که در آن واگن استیجاری به ثبت رسیده است با درخواست مالک واگن بایستی در جستجوی واگن گم شده شرکت کند.

۲۳-۶-۲- اگر راه آهنی نمی‌تواند واگن را که برای حمل و نقل قبول شده بود در اختیار مالک بگذارد اما در شبکه آن قرار نداشته به درخواست مالک راه آهن اقداماتی را جهت یافتن واگن انجام می‌دهد. اگر بعد از درخواست سه ماه بگذرد و راه آهن قادر نباشد واگن تحویل مالک بدهد واگن استیجاری گم شده به حساب می‌آید.

۲۳-۶-۳. مدت سه ماه که در پاراگرافهای ۲۳-۶-۱ و ۲۳-۶-۲ به آنها اشاره شد در مواردی که واگن استیجاری آسیب دیده و یا به دلایلی که راه آهن در آن مقصر نیست به میزان مربوطه افزوده می شود.

۲۳-۴-۶. راه آهنی که در آن واگن استیجاری به ثبت رسیده است راه آهنی را که برای آخرین بار در آن وواگن قرار داشته در مورد گم شدن واگن مطلع می سازد.

۲۳-۶-۵. راه آهنی که در شبکه آن برای آخرین بار واگن استیجاری قرار داشته بایستی خسارت واگن را به راه آهن ثبت کننده واگن از روز تحویل (پاراگراف ۲۳-۸) پرداخت کند. صورتحساب را بایستی تا هشت ماه بعد از دریافت اظهاریه مطابق پاراگراف ۲۳-۴-۶ پرداخت نمود.

۲۳-۶-۶. اگر واگن استیجاری گم شده بعد از پرداخت خسارت پیدا شود و راه آهنی که در آن واگن ثبت شده است در این مورد مالک واگن را مطلع سازد، مالک واگن می تواند در مدت شش ماه به شرط بازپرداخت خسارت، برگشت واگن را به صورت مجانی به ایستگاه مربوطه درخواست کند. مالک واگن درصد مربوط به تأخیر واگن را از مبلغ پرداختی کسر مینماید.

اگر واگن به خود مالک برگردانده شود راه آهنی که در آن واگن استیجاری به ثبت رسیده است بایستی خسارت دریافتی را به راه آهن پرداخت کننده خسارت برگرداند.

۲۳-۶-۷. راه آهن ثبت کننده واگن استیجاری و راه آهنی که بایستی واگن را برمی گرداند طی پنج سال به جستجو ادامه می دهند. در این مدت شماره واگن استیجاری شده به واگن دیگر واگذار نمی شود.

۲۳-۷. پرداخت هزینه های تعمیر واگنهای استیجاری

۲۳-۷-۱. اگر راه آهن استفاده کننده مطابق بند ۲۳-۴ واگن استیجاری را تعمیر و یا تجهیز کند صورتحساب مربوطه را به راه آهن که در آن واگن استیجاری به ثبت رسیده است ارائه میکند، به جز عملیاتی که بایستی به حساب خود انجام دهد.

۲۳-۷-۲. در صورتحساب ارائه شده به راه آهن ثبت کننده واگن استیجاری، هزینه های واقعی تعمیرات (هزینه های کلی و فرعی) و همچنین عوارض مسیر حمل را که در بازنامه مربوطه

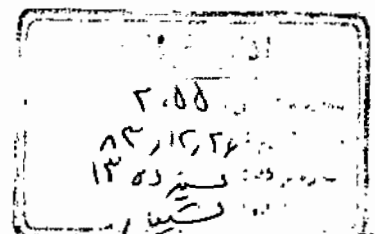
منظور نگر دیده بودند درج می نمایند با وجود این در صورتی که هزینه های تعمیرات کمتر از مبلغ مندرج در پیوست شماره ۱۶ (پ.پ.و) می باشد صرف نظر از مسئولیت آسیبها به عهده راه آهن استفاده کننده خواهد بود.

۳-۷-۲۳- راه آهن استفاده کننده برای تنظیم صورت حساب از پیوست شماره ۵۱ (پ.پ.و) استفاده می کند صورتحسابها بایستی در دو نسخه تنظیم شوند و دارای شرح آسیب و عملیات انجام شده باشد صورتحسابها و پیوست ۵۱ (پ.پ.و) بایستی روشن و دقیق تنظیم گردند که راه آهن ثبت کننده واگن استیجاری بتواند مسئولیت آسیبها را تعیین و در صورت نیاز در جهت تعمیر و حمل واگن استیجاری آسیب دیده و همچنین جبران از دو خارج شدن واگن تصمیم گیرد. ۴-۷-۲۳- فرم پیوست ۵۱ (پ.پ.و) همراه با صورتحساب تعمیرات بایستی زودتر از ۶ ماه بعد از تشخیص آسیب به راه آهنی که واگن استیجاری در آن ثبت شده است بفرستند. اگر مدت ۶ ماه مذکور رعایت نگردد آنوقت راه آهن ثبت کننده واگن استیجاری می توانند از آن صرف نظر کند بجز مواردی که راه آهن استفاده کننده با ذکر دلایلی درخواست افزایش این مدت زمان را کرده باشد.

۵-۷-۲۳- راه آهن ثبت کننده واگن استیجاری که فرم پیوست ۵۱ و صورتحساب را دریافت می کند در مدت ۲ ماه دریافت آنها را تایید کرده و باید نشان دهد که در کدام ماه مبالغ هزینه ها پرداخت خواهد شد و همچنین ذکر کند که نمی تواند این مسئله را فوراً حل و فصل کند.

۸-۲۳- محاسبه خسارتهای جهت واگنهای آسیب دیده شدید و یا گمشده استیجاری.

۱-۸-۲۳- مبلغ خسارتهایی که توسط راه آهن ثبت کننده واگن استیجاری تقسیم می شود در مواردی که خرابیها ناچیز است و یا مبلغ خسارات که توسط راه آهن استفاده کننده به راه آهن ثبت کننده واگن استیجاری در موارد آسیبهای سنگین (۹-۲۳) پرداخت می شود به نحوه زیر تعیین می گردد. ۱-۱-۸-۲۳- در صورتی که تعمیرات واگن استیجاری (و یا بوژی) انجام می گیرد هزینه تعمیرات که از هزینه های حقیقی اصلی و اضافی تشکیل می شود با در نظر داشتن کلیه خرابیها به وجود آمده تا برگشت به راه آهن ثبت کننده واگن استیجاری محاسبه گردد. در مواردیکه منظور واگن آسیب



دیده شدید (و یا بوژی) است که بایستی به طرف واحد تعمیراتی بصورت بارگیری شده بر روی واگن دیگر حمل گردد هزینه‌های مربوط به تخلیه و بارگیری که راه آهن ثبت کننده واگن استیجاری انجام داده است باید در هزینه‌های تعمیراتی منظور گردد. اگر مبلغ کلی هزینه بیش از مبلغ پرداختی جهت واگن گم شده باشد (ارزش واگن بدون ارزش قطعاتی که میتوانند مورد استفاده قرار گیرد) بایستی کوچکترین آنها را جهت پرداخت منظور نمود.

۲۳-۱-۸-۲۳-۲-۱-۸-۲۳-۲-۱-۸-۲۳ اگر واگن استیجاری (و یا بوژی) از دور خارج میگردد جبران هزینه‌ها مطابق پاراگراف ۲۳-۱-۸-۲۳ محاسبه می‌شود. اگر مبلغ کل مطابق پاراگراف ۲۳-۱-۸-۲۳ کمتر از مبلغ خسارت از دور خارج شدن واگن است مبلغ کل بایستی مطابق پاراگراف ۲۳-۱-۸-۲۳ محاسبه شود. بخصوص در مواردی که واگن استیجاری (و یا بوژی) به خاطر آسیبهای وارده تعمیر نشود.

۲۳-۱-۸-۲۳-۲-۱-۸-۲۳ در موارد از دور خارج شدن واگن استیجاری (و یا بوژی) و یا در مواردی که در پاراگراف ۲۳-۱-۸-۲۳ ذکر شده است ارزش تجدید اموال واگن استیجاری (و یا بوژی) به نحو زیر تعیین می‌گردد:

۲۳-۱-۸-۲۳-۱-۲-۸-۲۳-۱-۲-۸-۲۳ مبنای ارزش واگن یا (بوژی) که از ارزش یک کیلوگرم واگن جدید (یا بوژی) مطابق پیوست ۱۶ ب (پ.ب.و) ضریدر وزن خالی واگن خصوصی (و یا بوژی) می‌گردد.

۲۳-۱-۸-۲۳-۲-۲-۸-۲۳-۲-۲-۸-۲۳ بابت هر سال استهلاک واگن چهار درصد از ارزش واگن خصوصی (بوژی) کسر می‌شود. اما حداکثر تا سقف هشتاد درصد در محاسبات عمر مفید سال ساخت و سال آسیب دیدگی و یا سال گم شدن رویهمرفته یک سال در نظر گرفته می‌شوند.

۲۳-۱-۸-۲۳-۳-۲-۸-۲۳-۳-۲-۸-۲۳ مابه التفاوت بین ارزش واگن مطابق ۲۳-۱-۸-۲۳ و مبلغ استهلاک که در ۲۳-۱-۸-۲۳ آمده است ارزش واگن خصوصی (و یا بوژی) را برای لحظه آسیب دیدگی و یا گم شدن تعیین میکند. ۲۳-۱-۸-۲۳-۴-۲-۸-۲۳ ارزش قطعات واگنی که در صورت از دور خارج شدن آن قابل استفاده می‌باشند از حاصل ضرب وزن این قطعات در بهای یک کیلوگرم که از تقسیم ارزش واگن (بند ۲۳-۱-۸-۲۳) بر وزن خالص واگن (یا بوژی) بدست می‌آید نتیجه می‌گردد.

۲۳-۱-۸-۲۳-۵-۲-۸-۲۳ اگر راه آهن ثبت کننده واگن خصوصی قطعات واگن برای استفاده مجدد قبول میکند،

مابه التفاوت محاسبات ۳-۲-۸-۲۳ و ۴-۲-۸-۲۳ مبلغ خسارت‌های پرداختی را تعیین میکند. در غیر اینصورت مبلغ محاسبه شده در ۳-۲-۸-۲۳ پرداخت می‌گردد.

۳-۸-۲۳- اگر محورها و چرخهای واگن استیجاری که با تقصیر راه آهن استفاده کننده آسیب دیده‌اند و قابل تعمیر نیستند به راه آهن ثبت کننده واگن برگردانده می‌شوند بایستی حمل آنها مجاناً و تا ایستگاهی که راه آهن ثبت کننده واگن تعیین میکند انجام پذیرد.

۴-۸-۲۳- اگر قسمتهای قابل برداشت واگن استیجاری که در دو طرف آن نشان داده شده‌اند گم شوند و مسئولیت این امر با راه آهن باشد صورت حسابی جهت ارزش این قطعات ارائه می‌شود که دیگر خسارتها را منتفی می‌کند.

۹-۲۳- ارائه و تقسیم هزینه‌های تعمیر واگنهای استیجاری و پرداخت خسارتها جهت آسیبهای وارده.

۱-۹-۲۳- اگر در طی مدتی که واگن استیجاری تحویل حمل و نقل راه آهن گردیده است واگن و یا قطعات آن آسیب ببینند و یا گم شوند راه آهنی که در آن واگن استیجاری به ثبت رسیده است با توافق راه آهن استفاده کننده میزان مسئولیتها را بین راه آهنها توزیع می‌کند و هماهنگیهای لازم در جهت پرداخت خسارت‌های دخواستی مالک واگن را بعمل می‌آورند.

۲-۹-۲۳- در موارد آسیب و یا گم شدن واگن استیجاری و یا قطعات آن، هزینه‌هایی که براساس آن راه آهن استفاده کننده صورت حسابی را به راه آهن ثبت کننده واگن استیجاری ارائه دهد به نحوه زیر تقسیم می‌گردند:

۱-۲-۹-۲۳- اگر در حمل و نقل بین المللی واگن استیجاری و یا قسمتهای قابل برداشت آن آسیب دیدند و کشف این آسیبهها در هنگام تحویل امکانپذیر نبوده (آسیبهای غیر آشکار)، راه آهن ثبت کننده واگن مبلغ هزینه‌های مربوطه را که به حساب راه آهنهای مسیر پرداخت گردیده است بر حسب تن کیلومترهای تعرفه‌ای طی شده، بین راه آهنهای شرکت کننده در حمل این واگن تقسیم می‌کند. در این موارد سهم پرداختی توسط یک راه آهن نباید بیش از ۶۵٪ کل ارزش تعمیرات باشد. اگر در حمل و نقل بیش از دو راه آهن شرکت داشته‌اند بقیه هزینه‌های تعمیر بین

آنها با روش مشابه تقسیم می‌گردد.

۲۳-۹-۲-۲- حق تقسیم هزینه با گذشت دو سال بعد از ارائه درخواست جبران خسارتها ساقط می‌شود. این حق همچنین با گذشت دو سال بعد از انقضای هشت ماهی که در آن درخواست تازه جهت پیگیری درخواست اولیه نباشد ساقط می‌شود، این مدت اعتبار حق را در شرایطی میتوان تمدید کرد که راه آهن ثبت کننده واگن استیجاری اعلام کند که به دلایلی که در کنترل ایشان نیست بررسی علت آسیب امکان پذیر نبوده و این اعلام بایستی قبل از منقضی شدن زمان تعیین شده انجام پذیرد.

اگر تقسیم هزینه در طی فرصت بعدی نیز امکان پذیر نباشد، راه آهنی که تقسیم را انجام می‌دهد دلایل تأخیر در این امر را اطلاع می‌دهد، اگر این مسئله با انقضای دو سال آخر به اطلاع طرفین مقابل نرسد حق تقسیم به صورت کامل ساقط می‌شود. راه آهنی که ثبت کننده واگن استیجاری است تاییدیه‌های مبنی بر پرداخت هزینه‌ها را جمع آوری کرده و سهم راه آهنهای شرکت کننده را در ارزش پرداخت تعیین می‌کند. راه آهن ثبت کننده بلافاصله پس از پرداخت خسارت، راه آهنهای دیگر را مطلع ساخته و تاریخ و میزان خسارت پرداختی و سهم هر یک از راه آهنها در آن را توسط فرم تقسیم طابق پیوست ۵۳ (پ.ب.و) اعلام می‌کند. فرم تقسیم در جهت مسیر حمل و نقل انجام شده ارسال می‌گردد، اگر یادداشتی در مورد بیمه در بارنامه وجود دارد در فرم تقسیم اسم و آدرس شرکت بیمه و همچنین مبلغ بیمه مشخص می‌شود. اگر یکی از عملیات تعمیراتی ارزانتر از ارزش تعیین شده در پیوست ۱۶ (پ.ب.و) باشد پرداخت هزینه آن به حساب راه آهن استفاده کننده انجام می‌گیرد.

۲۳-۹-۲-۳- اگر آسیب بر روی خطوط داخلی راه آهن ثبت کننده واگن استیجاری و یا در خطوط خارج از قرارداد حمل و نقل به واگن رسیده باشد هزینه پرداختی به حساب راه آهن که می‌تواند شامل هزینه‌های حمل خورد واگن آسیب دیده نیز باشد توسط راه آهن استفاده کننده پرداخت می‌شود.

اگر واگن استیجاری (و یا بوژی) توسط راه آهن استفاده کننده تعمیر نمی‌شود راه آهن ثبت کننده

واگن صورت حساب هزینه های تعمیراتی را مطابق پیوست ۵۲ (پ.پ.و) با آن راه آهن ارائه می دهد، در تقسیم و پرداخت مبلغ فوق، مفاد پاراگراف های ۳-۷-۲۳ و ۵-۷-۲۳ اعمال می گردند. ۳-۹-۲۳. اگر واگن استیجاری (و یا بوژی) طوری آسیب ببینند که بایستی به واگن دیگر بارگیری شود و آسیب وارده به تقصیر راه آهنی است که در مقابل راه آهن ثبت کننده واگن مسئولیت دارد. راه آهن ثبت کننده واگن استیجاری حق دارد مطابق بند ۸-۲۳ از راه آهنی که در آن آسیب شدید به واگن (یا بوژی) رسیده است درخواست خسارت نماید.

۴-۹-۲۳. راه آهنی که واگن استیجاری را به ثبت رسانده فرم مطابق پیوست ۵۲ (پ.پ.و) به همراه صورت حسابهای مطابق پاراگراف های ۳-۹-۲۳ و ۲-۹-۲۳ در مدت های تعیین شده زیر ارسال نماید:

۱-۴-۹-۲۳. برای واگنهای آسیب دیده

۱-۱-۴-۹-۲۳. در طی شش ماه بعد از برگشت واگن به راه آهن ثبت کننده آن اگر واگن در راه آهن دیگر آسیب دیده و جهت تعمیر به راه آهن ثبت کننده واگن ارسال گردیده است.

۲-۱-۴-۹-۲۳. در طی شش ماه بعد از دریافت فرم پیوست ۵۲ با صورت حساب مربوطه اگر واگن استیجاری در راه آهن دیگر آسیب دیده و هم آنجا تعمیر شده است.

۲-۱-۴-۹-۲۳. در طی شش ماه بعد از دریافت فرم پیوست ۵۲ با صورت حساب مربوطه اگر واگن استیجاری در راه آهن دیگر آسیب دیده و هم آنجا تعمیر شده است.

۳-۱-۴-۹-۲۳. در طی شش ماه بعد از منفصل شدن واگن استیجاری اگر آن واگن در حمل و نقل بین المللی در خود راه آهن ثبت کننده آسیب دیده و در آنجا تعمیر شده است

۴-۱-۴-۹-۲۳. اگر بعد از گذشت شش ماه مدارک مربوطه ارائه نگردد راه آهنی که بایستی خسارت را پرداخت کنند می توانند از قبول مدارک امتناع ورزند به جز مواردی که راه آهن ثبت کننده واگن استیجاری به موقع با اشاره به دلایل تأخیر، درخواست تمدید مدت های مذکور را بنماید.

۲-۴-۹-۲۳. برای واگنهای (بوژیهای) استیجاری با آسیبهای شدید

۲۳-۹-۴-۲-۱- در طی هشت ماه بعد از برگشت واگن (و یا بوزی) استیجاری با آسیبهای شدید به راه آهن ثبت کننده آن

۲۳-۹-۴-۲-۲- در طی هشت ماه از تاریخ اعلام راه آهن ثبت کننده واگن استیجاری مبنی بر عدم قبول واگن (و یا بوزی) با آسیبهای شدید.

۲۳-۹-۴-۲-۳- اگر راه آهن استفاده کننده فرم پیوست ۵۴ (پ.پ.و) را ارسال نکرده است و یا اطلاعات مورد نیاز جهت بررسی مسأله از طرف راه آهن ثبت کننده واگن کافی نیست مدت زمانهای فوق الذکر از لحظه رسیدن اطلاعات دقیق به راه آهن ثبت کننده واگن شروع می شوند. ۲۳-۹-۵- راه آهنهای استفاده کننده در قبال آسیب دیدگی یا گم شدن قطعات قابل برداشت که در دو طرف واگن علامت گذاری نشده باشند مسئولیتی ندارند (مانند ابزار آلات، شیلنگهای تخلیه و غیره)

۲۳-۹-۶- راه آهن استفاده کننده در مواردی که تفصیر آن اثبات شود و یا در موارد زیر در مقابل راه آهن ثبت کننده واگن استیجاری مسئولیت دارد:

- برای شکستن ظرفهای سفالی، شیشه و غیره اگر این خرابیها همزمان با آسیبهای دیگر وارده بر واگن که مسئولیت آنها با راه آهن می باشد، بوقوع پیوسته اند.

- برای خرابیهای ظرفهایی که دارای پوشش داخلی (لعابی) می باشند اگر بر روی ظرفها آسیبهایی وجود داشته باشد که مسئولیت این خرابیها با راه آهن می باشد.

- هزینه های تعمیراتی این نوع خرابیها مانند تعمیر خود واگن آسیب دیده مد نظر قرار می گیرند و مطابق پاراگرافهای ۲۳-۹-۲ و ۲۳-۹-۳ محاسبه می شوند.

۲۳-۱۰-۱- پرداخت خسارتهای ناشی از خواب (توقف) واگن آسیب دیده استیجاری

۲۳-۱۰-۱-۱- اگر واگن استیجاری به علت آسیب دیدگی که راه آهن مسئول آن می باشد از قطار منفصل شده باشد:

- در طول مدت اعتبار قرارداد حملونقل اگر واگن بعد از تعمیر به ایستگاه اولیه فرستاده نشده است.

- به ایستگاه مقصد

- در ایستگاههای دیگر

در این صورت راه آهن ثبت کننده واگن استیجاری خسارتها را به مالک واگن پرداخت می کند به شرط اینکه می توانست واگن را تعمیر کند. میزان پرداختها طبق فیش OSJD به شماره O+P ۴.۱ شرایط ثبت و بهره برداری واگنهای خصوصی در زیر تعیین گردیده است:

- واگنهای یخچالدار بوژی دار با ظرفیت بالای سی تن.

- واگنهای بوژی دار جهت حمل گاز

- واگنهای باری دو طبقه جهت حمل ماشینهای سواری.

- واگنهای باری با چهار محور مستقل و با ظرفیت بالای چهل تن.

نرخهای جبران از دست رفته برای سایر واگنهای خصوصی از فیش فوق الذکر آمده است.

هزینه ها به شکل زیر پرداخت می شوند.

- از روز ششم منفصل شدن واگن

از روز ششم بعد از منقضی شدن قرارداد حمل و نقل چنانچه واگن استیجاری قبل از سپری شدن مدت قرارداد جدا شده باشد تا آخرین روز تعمیر و یا اگر خود مالک واگن را تعمیر می کند و یا تعمیر را به مؤسسه دیگر واگذار میکند تا روز مقرر جهت تعمیر، اما نبایستی بیشتر از چهارده روز باشد.

اگر مدت تعمیر بیش از چهارده روز باشد پرداختهای فوق الذکر زیر انجام می پذیرد:

- از روز اول منفصل شدن واگن

- از روز اول بعد از انقضای قرارداد حمل و نقل وقتی که واگن در ظرف مدت اعتبار قرارداد منفصل شده است.

۲۳-۱-۲- پرداخت خسارت بابت درآمد از دست رفته بهتر است همزمان با پرداخت هزینه های

تعمیرات انجام گیرد که در باراگراف ۲۳-۹ عنوان شده است.

۳۰۵۵
۸۳۱۲۲۶
۱۰۶۵
سکین

فصل چهارم ملحقات و تجهیزات جانبی

کانتینرها و پالتها

ماده بیست و چهار - ملحقات و تجهیزات جانبی

۲۴-۱- تجهیزات جانبی مندرج در پیوست ۶ (پ.پ.و) می‌توانند بار را ایستگاه مقصد و یا ایستگاه تخلیه و بارگیری مجدد (ترانشیپ) همراه باشند به شرط اینکه از طرف راه آهن گیرنده سریعاً برگردانده شوند. لوازم مخصوصی که جزو واگن می‌باشند و دارای شماره هستند (پالت‌های حفاظتی چوبی جهت درهای واگن، پایه‌ها) جزو ملحقات و تجهیزات جانبی به حساب نمی‌آیند. مسئولیت راه آهن استفاده کننده در مقابل قطعات مذکور براساس پاراگراف ۱۸ (پ.پ.و) می‌باشد.

۲۴-۲- تجهیزات جانبی بایستی دارای اتیکت کشور مالک باشند و برزنتها علاوه بر این بایستی دارای شماره و اندازه در متر مربع داشته باشند، بر روی ملحقات و تجهیزات جانبی می‌تواند علامتها و نوشته‌های مربوط به راه آهن مالک وجود داشته باشد.

۲۴-۳- تحویل تجهیزات جانبی در ایستگاههای مرزی براساس فهرست تحویل مطابق فرم پیوست ۷ (پ.پ.و) که طرف تحویل دهنده آنها در چهار نسخه تنظیم می‌کند انجام می‌گیرد. هر طرف نسخه از فرم را دریافت می‌کند.

علاوه بر این جهت برزنتها لیست مشخصات همراه مطابق فرم پیوست ۱۳ (پ.پ.و) در ایستگاههای مبدأ تنظیم می‌گردد. جهت تجهیزات جانبی دیگر که در واگن وجود دارند فقط یک لیست همراه با تعیین تعداد تجهیزات تهیه می‌شود، لیست همراه تا برگشت تجهیزات به راه آهن مالک با آنها حرکت می‌کند.

شماره لیست همراه در ستون «عنوان» فرم بارنامه نوشته می‌شود، جهت لیستهای گمشده راه آهن

تحويل دهنده، لیستهای همراه جدید تنظیم میکند. بر روی لیستهای جدید نوشته می شود
«مدارک المثنی به جای گم شده»

در موارد سیر تجهیزات جانبی تا ایستگاه مرزی راه آهن مجاور که عملیات ترانSHIP بارها آنجا
انجام می گیرد تهیه لیست همراه ضروری نیست.

اگر لیست دارای اطلاعات مغایر با وضعیت حقیقی تجهیزات می باشد و پاکسری دارد، در ستون
«ملاحظات» لیست همراه وضعیت موجود تجهیزات نوشته و یا امضاء تاریخ و مهر ایستگاه تایید
می گردد. نوشته های ایستگاه مبدأ دست نخورده می ماند. برای راه آهنهای خط ۱۵۲۰ میلی متر
به استثنای مغولستان ایستگاه مبدأ عبارت است از مبادله مرزی.

۲۴-۴- کنترل ماهانه تحويل تجهیزات جانبی بجز برزنتها توسط ایستگاههای مرزی طرفها مطابق
فرم ترازنامه های پیوست ۸ (پ.پ.و) انجام می گیرد. ترازنامه ها جداگانه برای تجهیزات جانبی
هر راه آهن تنظیم می گردند.

فرمهای ترازنامه ماهیانه توسط راه آهن تحويل دهنده در چهارنسخه و در تاریخ پنجم ماه بعدی
تنظیم می گردند که هر طرف دو نسخه آن را دریافت می کند. ترازنامه های ماهانه را روسای
ایستگاههای مرزی امضا کرده و به مهر تاریخدار ایستگاهها تایید می کنند.

طرفها به طور جداگانه برای هر راه آهن مالک ترازنامه کنترل را در یک نسخه تنظیم می کنند، نتایج
تحويل انتقال روزانه و باقیمانده، آن بین نمایندگان دو طرف توافق می گردد. بر مبنای ترازنامه ها که
در ایستگاههای مرزی تنظیم می شوند طرف گیرنده باقیمانده تجهیزات جانبی هر راه آهن مالک را
تعیین میکند.

بر مبنای باقیمانده های روزانه، ترازنامه ماهانه تهیه می گردد و تا سی ام ماه بعدی به پیوست یک
نسخه ترازنامه های روزانه ایستگاههای مرزی به راه آهن مالک ارسال می کنند. کنترل برزنتها با
شمارش و برطبق لیست انجام می گیرد.

۲۴-۵- در مواردی که در نتیجه آسیب دیدگی واگن بارها به واگن دیگر منتقل می شوند، تجهیزات
جانبی همراه بار تا ایستگاه مقصد و یا ایستگاه مرزی که آنجا ترانSHIP انجام خواهد شد سیر

می‌کنند، در این مورد موضوع عملیات ترانشیپ و شماره واگن که با آن تجهیزات سیر می‌کنند در لیست همراه قید می‌شوند.

۶-۲۴. تجهیزات جانبی متعلق به یک راه آهن بایستی بلافاصله بعد از تخلیه بار در مدد و یا عملیات ترانشیپ در ایستگاههای مرزی از سوی راه آهن مقصد به راه آهن مالک برگردانده شوند. راه آهن مقصد و راه آهنهای ترانزیت این تجهیزات را در برگشت فقط برای بارهای به مقصد راه آهن مالک می‌توانند استفاده کنند.

تجهیزات جانبی که متعلق به فرستنده‌ها می‌باشند جزو بار هستند و در ترازنامه‌ها در نظر گرفته نمی‌شوند. بعد از رسیدن تجهیزات جانبی به مقصد که متعلق به فرستنده می‌باشند آنها را در اختیار گیرنده بار می‌گذارند.

۷-۲۴. تجهیزات جانبی که برای بارگیری در برگشت استفاده می‌شوند می‌توانند از هر ایستگاه مرزی عبور کنند، تجهیزات جانبی که در برگشت استفاده نمی‌شوند بایستی از کوتاهترین مسیر به راه آهن مالک برگردانده شوند.

تجهیزات جانبی که در تملک راه آهن می‌باشند مجاناً و حتی الامکان با سرعت بالا برگردانده می‌شوند. در راه برگشت، تجهیزات جانبی با تنظیم لیست مطابق ۳-۲۴ بعنوان خرده بار یا بار در بست، بسته به تعداد آنها حمل می‌شوند.

برزنتها در استفاده نشده بایستی خشک و با طناب بسته شوند و طوری چیده باشند که آرم راه آهن و شماره برزنت دیده شود. طنابها و سیمها نیز داخل برزنت گذاشته شوند. برزنتهایی که در راه آهن مالک به صورت ترانزیت از چند راه آهن عودت داده می‌شود بایستی توسط راه آهن استفاده کننده مهر شوند. (پلمپ شوند)

در تحویل این برزنتها از یک راه آهن ترانزیت به راه آهن ترانزیت دیگر وضعیت آنها مدنظر قرار نمی‌گیرد فقط پلمپها کنترل می‌شوند. بجز: آخرین راه آهن تحویل دهنده (که به راه آهن مالک تحویل می‌دهد) که با نماینده راه آهن مالک وضعیت برزنتها را بررسی می‌کنند.

اگر برزنتها داخل واگن حمل می‌شوند پلمپ کردن خود واگن کافی می‌باشد، در تحویل این برزنتها

از یک راه آهن ترانزیت به راه آهن ترانزیت دیگر فقط پلمپ کنترل می‌شوند به جز آخرین راه آهن ترانزیتی که برزنتها را به راه آهن مالک تحویل میدهد که نمایندگان دو طرف وضعیت برزنتها را نیز کنترل می‌کنند. اگر آسیبهایی در ابعاد برزنت مشاهده شود که در ۲۴-۱۳ به آنها اشاره شده است نمایندگان و طرف درصد آسیب را تعیین کرده و آن را در کلیه نس‌های لیست همراه و لیست تحویل قید میکنند.

در لیست همراه و لیست تحویل از روی پلمپها اسم راه آهن شماره پلمپ تاریخ و ایستگاه فرستنده برزنت نوشته می‌شود. این اطلاعات از طرف تحویل دهنده امضا می‌شود و با مهرهای تاریخدار ایستگاههای مرزی دو طرف تایید می‌شوند.

۸-۲۴- تجهیزات جانبی که برای حمل بار در واگنها مطابق بند ۱۵-۵ استفاده شده بودند (پاراگرافهای ۵ و ۶) در ارتباطات حمل و نقل مستقیم به حساب راه آهن گیرنده شستشو و ضد عفونی شده و تحویل داده می‌شوند، راه آهن گیرنده تجهیزات جانبی حق دارد از پذیرش تجهیزات جانبی شسته نشده و ضد عفونی نشده امتناع ورزد.

۹-۲۴- تجهیزات جانبی در حمل و نقل بین المللی بدون دریافت حق استفاده، تحویل می‌شوند. جهت هر روز تأخیر بیشتر از حد مقرر برزنتها، راه آهن استفاده کننده به راه آهن مالک هزینه‌های مندرج در بند ۹ پیوست ۴۶ (پ.پ.و) پرداخت مینماید.

طبق فرم برزنتها می‌توانند چهارده روز در راه آهن مقصد و شش روز در هر راه آهن ترانزیتی از پرداخت حق التأخیر معاف باشند.

برای راه آهنهای با عرض ۱۵۲۰ میلیمتر و راه آهن چین برزنتها بایستی در راه آهن مقصد و راه آهنهای ترانزیت روزانه ۲۰۰ کیلومتر طی کنند و در ایستگاههای تخلیه و یا ایستگاه مرزی که در آن ترانزیت انجام می‌گردد حداکثر شش روز توقف منظور می‌شود. فاصله طی شده برزنتها در راه آهن مقصد در لیست همراه توسط ایستگاه مقصد قید شده، با مهر ایستگاه مقصد تایید می‌شود. در موارد محاسبه مدت حرکت برزنتها، روز تحویل گرفتن و روز تحویل دادن آن رویهم رفته یک روز محاسبه می‌شوند.

۱۰-۲۴- تجهیزات جانبی که در مدت چهارماه به راه آهن مالک برگردانده نشده‌اند گم شده به حساب می‌آیند. راه آهن استفاده کننده، بایستی راه آهن مالک را در مورد گم شدن تجهیزات جانبی مطلع سازد و هزینه‌های آنها را مطابق فهرست بهای مندرج در پیوست ۶ (پ.پ.و) پرداخت کند.

اگر راه آهن استفاده کننده در مورد گم شدن تجهیزات جانبی به راه آهن مالک اطلاع ندهد، راه آهن مالک صورت حساب تجهیزات گم شده را به راه آهن استفاده کننده می‌فرستد. هزینه‌های تجهیزات جانبی که در فهرست بها مشخص نشده‌اند مطابق نرخهای راه آهن مالک پرداخت می‌شوند.

تجهیزات جانبی گم شده از لیست ترازنامه حذف می‌شوند.

۱۱-۲۴- راه آهن فرستنده بار بایستی آن را با تجهیزات جانبی سالم ارسال نماید و راه آهن استفاده کننده بایستی تجهیزات را خوب نگهداری نموده و سالم برگرداند.

۱۲-۲۴- در مواردی که تجهیزات جانبی آسیب می‌بینند راه آهن استفاده کننده بایستی آن را با نیروهای خود و به حساب خود تعمیر کند.

۱۳-۲۴- اگر تجهیزات جانبی از طرف راه آهن استفاده کننده به صورت آسیب دیده برگردانده شوند میزان آسیبها در لیست تحویل و لیست همراه قید می‌شوند.

میزان آسیبها و مبالغ هزینه‌های مربوطه به شکل زیر می‌باشند:

۱-۱۳-۲۴- برزنتها

در موارد آسیب بین ۱۰ الی ۲۵٪ - ۱۰٪ قیمت برزنتها در موارد آسیب بین ۲۵ الی ۶۰٪ - ۳۵٪ قیمت برزنتها

۲-۱۳-۲۴- تجهیزات جانبی دیگر

در موارد آسیب ۲۵ الی ۶۰٪ - ۳۵٪ قیمت آنها

اگر تجهیزات جانبی بیش از ۶۰٪ آسیب ببینند آنها گم شده به حساب می‌آیند.

تعمیر برزنتها با آسیب کمتر از ۱۰٪ و تجهیزات کمتر از ۲۵٪ به حساب راه آهن مالک انجام

می پذیرد.

۱۴-۲۴- درصد آسیب تجهیزات جانبی توسط نمایندگان طرفین تحویل دهنده و گیرنده در محل تحویل انجام میگیرد. تعداد تجهیزات از کار افتده در لیست مبادله نوشته می شود. علاوه بر این در مورد تجهیزات آسیب دیده در لیست همراه و در ستون «ملاحظات» درصد آسیب و نام راه آهنی که در آن آسیب رخ داده است درج می شود. این ملاحظات با امضای نمایندگان طرفین تحویل دهنده و گیرنده تایید می شوند و بر روی آها مهر تاریخدار ایستگاههای مرزی زده می شود.

۱۵-۲۴- صورتحساب جهت تجهیزات آسیب دیده، گم شده و همچنین جهت تاخیر برزنتها از طرف راه آهن مالک به راه آهنی که در آن تجهیزات آسیب دیده، گم شده و یا به تاخیر افتاده اند فرستاده می شود.

۱۶-۲۴- اگر تجهیزات جانبی گم شده در مدت یک سال از روز گم شدن پیدا شوند و به راه آهن مالک برگردانده شوند راه آهن مالک هزینه های دریافتی را با کسر ۶٪ برمی گرداند، ۶٪ مذکور از لحظه اطلالغ دادن در مورد گم شدن تجهیزات تا لحظه برگشت آنها محاسبه می شود.

ماده بیست و پنج - کانتینرها

۱-۲۵- در حمل و نقل بین المللی کانتینرهای زیر مورد قبول می باشد:

- با حجم زیر ۳ متر مکعب و با وزن ناخالص ۲/۵ الی ۵ تن (کانتینرهای متوسط)

- با حجم ۱ الی ۳ متر مکعب با وزن ناخالص ۲/۵ تن (کانتینرهای کوچک)

کانتینرهای دیگر منجمله کانتینرهای اختصاصی (یخچالدار، حمل مشتقات نفتی، سیمان و غیره) در مواردی مورد قبول می باشند که طرفهای شرکت کننده در حمل و نقل بین خود توافقنامه ای در این رابطه داشته باشند.

کانتینرهای متوسط از کلیه ایستگاههای باز (مفتوح) برای حمل و نقل کانتینری میتوانند ارسال شوند اما مقصد بایستی به ایستگاههایی که لیست آنها در توافقنامه توسط راه آهنهای شرکت کننده تعیین گردیده باشد.

کانتینرهای کوچک می توانند بین کلبه ایستگاههای باز (متنوع) جهت عملیات باری حمل شوند به استثنای:

- کانتینرهای کوچک با وزن ناخالص ۱/۵ تن و در ارتباطات از راه آهن بلغارستان و لهستان با وزن بیشتر از ۱/۲۵ تن

- کانتینرهای کوچک با ترانشیپ به مقصد راه آهنها با عرض ۱۵۲۰ میلیمتر و راه آهن چین. این کانتینرها فقط به ایستگاههایی که لیست آنها در توافقنامه راه آهنهای شرکت کننده در حمل و نقل درج شده است فرستاده می شوند.

حمل کانتینرهای کوچک و متوسط به راه آهن وینام ممنوع می باشد.
کانتینرها بایستی مناسب برای جابجایی توسط جرثقیل باشند. علاوه بر این کانتینرهای کوچک بایستی مجهز به دستگاه گردان (غل دهنده) باشند.

کانتینرها بایستی سلامتی بارهای داخل آن را تامین کنند.

۲-۲۵. کانتینرها بایستی دارای علامتها و نوشته های زیر باشند:

۱-۲-۲۵. نام راه آهن مالک

۲-۲-۲۵. شماره

۳-۲-۲۵. ظرفیت

۴-۲-۲۵. وزن خالی

۵-۲-۲۵. حجم برحسب متر مربع

علاوه بر این بر روی کانتینرها علامتها و نوشته هایی که راه آهن مالک تعیین کرده است درج می گردد.

۳-۲۵. ایستگاه مبدأ جهت هر کانتینر لیست همراه را تنظیم می کند که تا برگشت کانتینر به راه آهن مالک همراه کانتینر سیر می کند^(۱) لیست همراه مطابق پیوست ۱۳ (ب.ب.و) تهیه می گردد.

در لیست همراه کانتینر در ستون «کانتینر» شماره آن راه آهن مالک، در ستون «ملاحظات» نوع

۱- برای راه آهنها با عرض ۱۵۲۰ میلیمتر و راه آهن مغربستان ایستگاه تحویل دهنده سرری به جای ایستگاه اعزام منظور می گردد.

کانتینر (فلزی یا چوبی) ظرفیت و حجم و در ستون «عنوان بار» خالی و با حاوی بار بودن آن قید می شود به لیست همراه شماره و سریال داده می شود.

داخل بارنامه در ستون «اسم بارها» شماره لیست همراه نوشته می شود.

اگر به دلایلی ایستگاه اعزام کننده، لیست همراه کانتینر را تنظیم نکرده باشد و یا لیست گم شده باشد ایستگاه مرزی تحویل دهنده موظف است لیست جدیدی با قید «المثنی» تنظیم نماید.

۲۵-۴. تحویل کانتینر از یک راه آهن به راه آهن دیگر با تنظیم لیست تحویل انجام میگیرد که مطابق فرم پیوست ۷ (پ.ب.و) نوشته می شود.

لیست تحویل توسط راه آهن تحویل دهنده در چهار نسخه نوشته می شود که هر طرف دو نسخه از آنها را دریافت می کند.

کانتینرها بعد از امضا و زدن مهر تاریخدار در لیست تحویل توسط نمایندگان طرف گیرنده تحویل داده به حساب می آیند.

۲۵-۵. بازدیدهای فنی و تجاری کانتینرها که بر روی واگنهای مسطح قرار دارند یا مطابق پاراگراف ۱۵-۴ همزمان با بازدید واگن و به صورت جداگانه که در توافقنامه های مرزی پیش بینی گردیده انجام می پذیرد. بازدید کانتینرها که در واگنهای مسقف بازرگاری شده اند مطابق مقررات مرزی انجام می پذیرد.

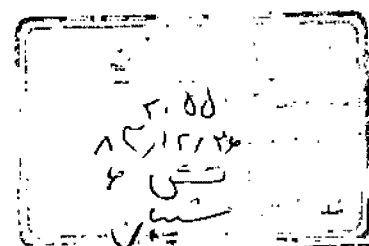
ایستگاه مرزی حق دارد کانتینرهای تمیز نشده و ضد عفونی نشده را قبول نکند. در مواردی که در پاراگراف ۱۵-۵ (بند ۵ و ۶) مشخص شده است کانتینرها بایستی ضد عفونی شوند.

۲۵-۶. تحویل کانتینرها از یک راه آهن به راه آهن دیگر در موارد زیر که ایمنی حرکت و همچنین سلامتی بار به مخاطره می افتد منع می شود:

۲۵-۶-۱. آسیبهای دیوارها، درها، سقف و کف کانتینر که امکان دسترسی به بار را فراهم می کنند.

۲۵-۶-۲. خرابیهای کلید و گیره های درها که ورود به داخل کانتینر را بدون آسیب به پلیمپ امکانپذیر می نماید.

۲۵-۶-۳. خرابیهای سقف، پاره شدن ورقها، سوراخها و جدا شدن دیوارها در لبه ها.



۲۵-۴-۶- خرابیهای حلقه‌های کشتی و گیره‌ها

۲۵-۵-۶- قطع شدن نوار کشتی

خرابیهای ذکر شده را راه آهنی که این آسیبها در آن به وقوع پیوسته است به حساب خود و بدون تغییر در ساختمان کانتینر انجام می‌دهد.

تعمیرات دوره‌ای کانتینرها در راه آهن مالک کانتینرها انجام می‌پذیرد. کانتینرهای اختصاصی را می‌توان جهت تعمیر با توافق جداگانه به راه آهن مالک ارسال نمود.

اگر به راه آهن مالک و یا راه آهن ترانزیت کانتینر آسیب دیده کوچک و یا متوسط تحویل داده می‌شود وضعیت آن در صورت جلسه‌ای مطابق فرم پیوست ۲ (پ.پ.و) منعکس می‌شود. این صورت جلسه توسط طرف گیرنده تنظیم و از طرف نمایندگان هر دو طرف امضا می‌شود. مسئولیت جهت خرابیها و کمبودهای مندرج در صورت جلسه برعهده راه آهن استفاده کننده می‌باشد. صورت جلسه مزبور مبنای محاسبات بین راه آهن استفاده کننده و راه آهن مالک قرار می‌گیرد.

محاسبات بین راه آهنهای بلاروس، بلغارستان، مجارستان، لتونی، لیتوانی، مولداوی، لهستان، روسیه، رومانی، اسلواکی، اوکراین و استونی مطابق فرم پیوست ۱۶ (پ.پ.و) انجام می‌پذیرد. ۲۵-۷- راه آهنهای مقصد و یا ترانزیت میتوانند کانتینرها را مطابق ۲۵-۱- مجدداً به ایستگاههای راه آهن مالک و یا ایستگاههای راه آهن مسیر اگر نزدیکتر از راه آهن مالک قرار دارند با رگیری کنند. تحویل کانتینرها به راه آهن غیر عضو قرارداد (پ.پ.و) با کسب اجازه از راه آهن مالک امکانپذیر می‌باشد.

۲۵-۸- کانتینرهای خالی بایستی مطابق لیست همراه اولیه به راه آهن مالک مجاناً و حتی الامکان با سرعت بالا برگردانده شوند.

۲۵-۹- مدت گردش کانتینرها به شرح زیر تعیین گردیده است:

۲۵-۹-۱- در راه آهن مقصد ۱۲ شبانه روز

۲۵-۹-۲- در راه آهن ترانزیت، ۶ شبانه روز (در یک جهت) اگر کانتینرها فاصله‌های طولانی را طی می‌کنند (یعنی بیش از ۵۰۰ کیلومتر در رفت و برگشت) مبنای محاسبات ۱۳۰ کیلومتر در روز

منظور می‌گردد.

روز تحویل و روز قبول رویهم رفته یک روز به حساب می‌آیند.

۱۰-۲۵- در مواردی که گردش کانتینرها بیش از زمانهای مقرر شود راه آهن مقصد و راه آهنهای ترانزیت خسارت تأخیرات را مطابق بندهای ۱۰ و ۱۱ پیوست ۴۶ (پ.ب.و) و به راه آهن مالک پرداخت می‌کنند.

۱۱-۲۵- اگر کانتینر آتش بگیرد و از بین رود، بشکند و یا بعد از گذشت شش ماه از مدت‌های مقرر در بند ۱۳-۲۵ به راه آهن مالک برگردانده نشود گم شده به حساب می‌آید.
در مورد هر کانتینر گم شده راه آهن استفاده‌کننده راه آهن مالک را با ذکر اسم راه آهن مالک و شماره کانتینر مطلع می‌سازد.

۱۲-۲۵- راه آهن مالک در عرض سی روز بعد از دریافت اطلاعیه در مورد گم شدن کانتینر به راه آهن گم‌کننده کانتینر صورتحساب ارزش کانتینر را ارائه می‌دهد.

اگر پیش از انقضای مهلت مذکور در بند ۱۱-۲۵ از راه آهن استفاده‌کننده اطلاعیه‌ای در مورد گم شدن کانتینر نرسیده باشد راه آهن مالک صورتحساب مربوطه را به راه آهن گم‌کننده کانتینر ارائه می‌کند. خسارتهای بابت کانتینرهای گم شده مطابق نرخهای مندرج در پیوست ۶ (پ.ب.و) محاسبه می‌شوند. با توافق راه آهن مالک کانتینر گم شده را می‌توان با کانتینر دیگر جایگزین کرد.
۱۳-۲۵- در مورد گم شدن کانتینر، پرداخت هزینه‌های تأخیر از روز ارسال اطلاعیه و اگر اطلاعیه‌ای وجود نداشته باشد بعد از ده ماه از مهلت‌های تعیین شده در بند ۱۲-۲۵ قطع می‌شوند.
۱۴-۲۵- اگر کانتینرها در مدت یک سال از روز گم شدن پیدا شوند و به راه آهن مالک برگردانده شوند راه آهن مالک خسارتهای دریافتی را با کسر ۶٪ بر می‌گرداند.

این ۶٪ از روز اطلاع یافتن در مورد گم شدن کانتینر تا روز برگشت محاسبه می‌گردد.

ماده بیست و شش - پالتها

۱-۲۶- جهت گردش در حمل و نقل بین المللی باری، پالت‌های زیر مجاز هستند:

۳۰۵۵
۸۳،۱۳،۲۶
تیم
تسکیر

۲۶-۱-۱- پالت‌های چهار طرف چوبی با ابعاد ۸۰۰×۱۲۰۰ میلیمتر.

۲۶-۱-۲- پالت‌های جعبه‌ای فولادی چهار طرفه با ابعاد ۸۰۰×۱۲۰۰ میلیمتر.

پالت‌ها بایستی واجد شرایط فنی زیر که در یادداشت‌های (ا-س-ژ-د) آمده است باشند:

برای پالت‌های مسطح چوبی با ظرفیت ۱۰۰۰ کیلوگرم مطابق یادداشت (O-P 591/1) (ا-س-ژ-د)

برای پالت‌های جعبه‌ای فولادی روباز در حمل و نقل بین‌المللی با مساحت کف ۸۰۰×۲۰۰ مطابق یادداشت (O-P 591/1) (ا-س-ژ-د) در ارتباطات بین‌اعضای ناوگان اروپایی پالت‌ها بایستی واجد شرایط فنی ناوگان اروپایی باشند.

۲-۲۶- پالت‌ها فقط به ایستگاه‌های فرستاده می‌شوند که لیست آنها در «مقررات حمل بار توسط پالت‌ها» آمده است (پیوست توافقی که راه آهن‌های جداگانه‌ای در حمل بار در آن شرکت دارند)

۳-۲۶- تحویل پالت‌های حاوی بار و خالی از یک راه آهن به راه آهن دیگر به صورت تبادل پایایی، با ارزش برابر جداگانه بر هر نوع انجام می‌پذیرد.

در موقع تحویل، پالت‌ها بایستی قابل استفاده و عاری از معایب مندرج در پیوست ۴۵ (پ.ب.و) باشند.

۴-۲۶- تحویل پالت‌های خالی و حاوی بار در ایستگاه‌های مرزی با تنظیم لیست تحویل مطابق پیوست ۷ (پ.ب.و) انجام می‌گیرد. این لیست توسط طرف تحویل دهنده در چهار نسخه تنظیم می‌شود و هر طرف دو نسخه آن را دریافت می‌کند.

از لحظه امضای لیست تحویل توسط نمایندگان طرف گیرنده و با زدن مهر تاریخدار پالت‌ها تحویل داده بشمار می‌آیند.

اطلاعات در مورد تعداد و نوع پالت‌های تحویل داده شده از پیوست لیست برداشته می‌شوند. حمل و نقل پالت‌های خالی بابت تسویه حساب بین راه آهن‌های مجاور مجازاً و با تنظیم بارنامه مطابق توافقی که طرف‌های شرکت کننده حمل و نقل آن را قبول کرده‌اند انجام می‌گیرد.

بارنامه‌ها فقط برای پالت‌های خالی و فقط بین ایستگاه‌های مرزی که تسویه حساب بین آنها انجام

می پذیرد، تنظیم می شوند.

۵-۲۶. کنترل ماهیانه تحویل پالتها براساس نوع آنها توسط ایستگاههای مرزی دو طرف مطابق ترازنامه های فرم ۸ (پ.پ.و) انجام می گیرد.

ترازنامه ماهیانه توسط طرف تحویل دهنده در تاریخ اول ماه بعدی در چهارنسخه تنظیم می شوند که هر طرف دو نسخه آن را دریافت میکنند.

ترازنامه توسط نمایندگان دو طرف امضا می شوند و با مهر تاریخدار ایستگاههای مرزی تایید می شوند.

برای کنترل روزانه تحویل پالتها هر طرف ترازنامه روز را در یک نسخه تنظیم نموده و نتیجه تحویل روزانه پالتها بین نمایندگان دو طرف و برای انواع آنها توافق می گردد.

بر مبنای ترازنامه های روزانه که در ایستگاههای مرزی تنظیم می شود بدهی متقابل برای انواع مختلف پالتها تعیین می گردد.

۶-۲۶. بدهی ماهیانه بایستی به صورت پایاپای تا آخر ماه تسویه گردد.

اگر در طی این مدت بدهی تسویه نگردد بدهکاری را بایستی با نرخهای مندرج در پیوست ۶ (پ.پ.و) پرداخت نمود.

۷-۲۶. بر مبنای بدهیهای روزانه گزارش جامع آخر ماه تنظیم می شود که یک نسخه از ترازنامه های ایستگاههای مرزی پیوست آن می گردد که در آن میزان بدهی با امضای نمایندگان دو طرف تایید می شود.

این گزارش به راه آهن بدهکار فرستاده می شود که اقدامات لازم را جهت تسویه نمودن بدهیهای خود بعمل آورد.

پالتهایی که بدهی بابت آنها پرداخت شده است از ترازنامه خط زده می شوند.

۸-۲۶. محاسبه هزینه پالتهای تسویه نشده به صورت پایاپای، مطابق «مقررات محاسبات» انجام می گیرد.

۹-۲۶. محاسبه و تبادل پالتها بین راه آهنهای عضو (پ.پ.و) که در

ضمیمه این دستورالعمل قرار دارد
تاریخ ثبت: ۱۳
شماره دفتر کل:
شماره شناسه:
صفحه:

والتها را در راه آهنهای عضو (پ.پ.و) که در
شماره دفتر کل: ۲۰۵۵
شماره شناسه: ۴
صفحه: ۱۳